

The  
De-Nazification  
of  
Rudolf  
Pörtner

1937  
To  
1948

by Helga von Schweinitz

Released 2023  
by  
Helga von Schweinitz

Printed in the United States of America

This book is in the open domain. You may quote or use portions as you see fit.  
But remember, a memory is for a life time, but a good reference is forever.

## Contents

Introduction.....	4
Time line for Rudolf Pörtner De-Nazification.....	8
De-Nazification Documents with Translations.....	11
Photos of Rudolf Pörtner .....	64
Bank Accounts and Assets Blocked with Translations.....	73
Time line of Occupation of Herford 1945-1946.....	94
Last Page.....	97

## Introduction

Rudolf Pörtner was the father of Helga (nee Pörtner) von Schweinitz.

In Germany, the Nazi party assumed control in January 1933 when Adolf Hitler was appointed Chancellor. But in Herford, the Nazi party did not have great influence. In Rudolf's life the Nazi party had no influence until he was promoted from Herford City Secretary to the City Inspector on 30 January 1937. Now Rudolf was a City Official and the promotion came with more responsibility and to fulfill these responsibilities, Rudolf had to join the NSDAP [Nazi party] and take the "Civil Servants Loyalty Oath". Although he started as Inspector in January 1937, he did not join the party until 1 May 1937. By May, Rudolf may have felt the pressure of complying with July 1935 law requiring all Civil Servants to take the oath to keep their jobs. Rudolf's first-born son Rolf had died in June 1936, but Rudolf now had two daughters and another child on the way.

Like many men, Rudolf was active in society, sports, and the church. He was also a volunteer fireman and a member of the Pigeon Racing Club. As City Inspector, Rudolf's was in charge of Education, Arts, and Cultural. On 1 January 1938, he became a member of the "Corps of Politische Leiter" which meant he was the block representative for the Nazi party. As Block leader Rudolf received several special assignments. He had to find a gas mask for everybody and ensure that they fit and everybody knew how to use their gas mask. Another assignment was to provide assistance to any visiting Nazi Party members. His version of providing assistance was to make sure they did not find any retarded children. He would give the parents advance warning of the Nazi Party visit so that the retarded children could be 'hidden'. He did this because the Nazi party would gather retarded children, place them into institutions, and within a few weeks the child would die from 'pneumonia'. Rudolf also provided the "Jewish" families with advice and advance warnings. The house next door to his family house belonged to a "Jewish" family. Rudolf advised them to taken advantage (at great risk) of Hitler's program to have their daughter Marion sent to England for safety. So Marion were not there in November 1938 when Crystal Night "Reichskristallnacht" happened. Her parents were taken away by the visiting Nazi Party gang and never seen again. As a Nazi party member and Block Leader Rudolf was supposed to have an official uniform. Ella his wife did buy the correct material and hired the seamstress so that the uniform could be made. But for some reason everyone kept procrastinating and the material was never even cut in preparation for the uniform.

On 11 March 1943, Rudolf left for his military service with the Wehrmacht. First, he went to Hasenheide near Osnabrück for basic training. By April 1943 he was in Frankreich (France). By September 1943 he was in Italy. He was in Italy until April 1945, when he became a POW and put into one of Eisenhower POW Camps in the German Alps. Rudolf escaped from the POW camp and walked back to Herford, arriving sometime in early Summer 1945. On 11 July 1945, Rudolf was official released from the Army.

By April 1945 the war was not going well for Germany. The American ground troops were quickly liberating parts of Germany. The American tanks come into Herford and the neighboring town of Bielefeld on 3 and 4 April 1945. On 30 April 1945 Hitler committed suicide. On 7 May 1945 German high command surrenders unconditionally all land, sea, and air forces at Reims effective 8 May 1945. By 16 to 20 May 1945 in the Herford area the American Liberators were replaced by British troops and the "der Britischen Besatzungszone" (British Occupation Zone) began. Nationalsozialismus for Herford was over, it had existed from 1933 to 1945.

Rudolf was released from the Army on 11 July 1945 and was re-hired by the City of Herford into his prior position as City Inspector. Again, Rudolf was in charge of Education, Arts, and Cultural. Rudolf was given additional responsibilities; such was being put in charge of re-homing Displaced persons. This included refugees from "Eastern" part of Germany. He would find homes for these families. Not everybody wanted to have strange families living with them in their own house. Some refugee families had to be split over multiple homes.

Rudolf had this position until two days after the official end of the war on 2 September 1945. Like most employees of the government (any level) Rudolf lost his job on 5 September 1945. On 8 November 1945, all family bank accounts were blocked [frozen]. The family was without access to their money and had no jobs to earn money. This situation continued until 1 November 1947 [almost 2 years].

During these two years, Rudolf found ways to "work" by bartering his skills for daily necessary items, such as groceries. For example, by 1 October 1945 he began volunteering for a local Dentist: Before the war Rudolf had been active in the soccer team. Many of the members were farmers. Their sons were going to inherit the farms, but with several of the sons there were problems. The sons were not doing well in their education, especially in math. Rudolf was great at math. So, Rudolf would tutor the sons in exchange for groceries from the farm. Ella,

Rudolf's wife, also bartered her skills in exchange for groceries. Rudolf's family never went hungry.

Soon after occupying Herford on 20 May 1945, the British began investigating all the surviving men for possible ties to the Nazi Party. Rudolf had joined the Nazi Party in March 1937, so he was being investigated. For the next two years, Rudolf filled in and submitted various Military Government forms detailing his involvement within the Nazi Party, in the hope that he could be correctly categorized so that he was allowed to work again. Rudolf also filled in and submitted requests to the Military Government to release some of his bank funds to pay for reconstruction bills.

First Rudolf tried to have the family bank account un-blocked. They were blocked on 8 November 1945, and on 24 November 1945 Rudolf submitted the required form to the Military Government [British Occupied Zone] to register the family bank accounts and all other assets [including bomb damaged furniture]. On 19 January 1946, one account was 'un-blocked' enough that a limited amount could be withdrawn monthly to pay bills [auto pay utilities]. But that only lasted until 6 February 1946 [one month] when again all accounts were blocked. The bank suggested to Rudolf that he pay all the utility bill directly with cash [Rudolf was not allowed to work, so how was he to earn 'cash'?]. The accounts remained blocked. In May 1946, Rudolf submitted a form to the Military Government requesting that he be able to withdraw some of their money from the bank accounts to reimburse his Brother-in-Law for the expenses to rebuild their bombed out home. Rudolf's Brother-in-Law was living in Milwaukee Wisconsin and was a US citizen, so his accounts in Germany were not blocked. The Brother-in-Law used his 'German' money to help Rudolf's family. There is no record in Rudolf's files indicating whether his families [Pörtner] bank money was ever released. On 11 November 1946, Rudolf did receive a letter from the bank indicating that their bank accounts were still blocked. The family bank accounts were not released [un-blocked] until seven months [28 January 1948] after Rudolf received his official notification [26 June 1947] from the Military Government that his families bank accounts were no longer to be blocked. In summary, the family bank accounts were blocked from 8 November 1945 to 28 January 1948 [2 years and 3 months].

Rudolf lost his job on 5 September 1945 and was not re-hired until 1 November 1947 [over 2 years]. When the US was the occupying Government, Rudolf submitted on 19 July 1945 a Personnel Questionnaire as required by the US occupying Military Government of Germany. This questionnaire must never have been forwarded to the British occupying Military Government. At this time, the

US was leaving and the British were just establishing their version of the occupying Military Government. Rudolf's Questionnaire must have fallen between the 'cracks'. A year later on 18 March 1946, Rudolf filled in the Questionnaire again and submitted it to the British "German De-Nazification Chamber/Committee". Rudolf asked nine of his closest friends and colleagues to write character references which was also submitted with the Questionnaire. On 13 August 1946, Rudolf received a request from the "German De-Nazification Chamber/Committee" for more proof of employment history, which Rudolf provided. Rudolf did not receive a response from the De-Nazification Committee, but on 5 November 1946 the Military Government must have sent a "Military Reaction Report" to the City of Herford. On 11 November 1946, Rudolf received a letter from the City of Herford indicating that he still cannot be employed and his accounts are still blocked based on the 5 November "Military Reaction Report". A copy of the "Military Reaction Report" was not found in Rudolf's files. But based on future entries in forms and letters, the Military Reaction Report considered Rudolf an active participant in the Nazi Party because he was a "Block Leader". Because of this report, Rudolf had a Lawyer submit his appeal to the De-Nazification Committee on 18 November 1946 [2 weeks later]. On 30 January 1947, Rudolf received notification from the Appeal Chamber for De-Nazification that his appeal had been approved, but would not be effective until confirmed by the Military Government of Germany (British Control Area). Finally on 26 June 1947, Rudolf received an "Official Classification Notice" from the Military Government of Germany that put Rudolf in the Category IV. This category meant that Rudolf could work again and his accounts were no longer blocked.

Rudolf received permission to work again on 26 June 1947. But on 1 October 1947 [3 months later], Rudolf sent a letter to the City of Herford asking to be rehired, and if possible have his old position. The City did not even reply until 22 October 1947. That letter said that the City has to re-hire all Category IV Civil Servants at their old pay grade, but there was no requirement that they will be hired back into their prior position. If Rudolf was agreeable with this, he was to report to City Hall on 1 November 1947 to be re-hired. Rudolf reported on 1 November 1947, and he actually was re-hired in his old position of City Inspector.

Military Government of Germany (British Control Area) British Occupied Zone would exist until May 1949.

## **Time line for Rudolf Pörtner De-Nazification**

- 21 January 1903: Hermann Heinrich Rudolf Pörtner was born in Herford Germany
- 4 February 1920 German Worker's Party changes its name to NSDAP [National Sozialistische Deutsche Arbeiter Partei = Nazi]
- 23 September 1927. Rudolf Pörtner marries Anna Ella Hildegard Gößling and live in Ella's family home, Fürstenaustraße 10, Herford, Germany
- 26 June 1928: Son Rolf is born in Herford
- 10 September 1930: Daughter Margret was born in Herford
- 1 January 1931 Employed as Herford City Secretary
- 30 January 1933 Hitler is appointed Chancellor and NSDAP assumes control
- 2 August 1934 Hitler changes Loyalty Oath for both Army and Civil Servants from Loyalty to the people and country to Loyalty to Hitler.
- July 1935 Civil Servant Loyalty Oath to Adolf Hitler became law
- 8 June 1936: Son Rolf dies
- 30 January 1937 Employed as Herford City Inspector**
- 9 March 1937: Daughter Helga was born in Herford.
- 1 May 1937 Rudolf entered the NSDAP (Nazi Party) and took Civilian Oath**
- 1 January 1938 Rudolf became a member of the "Corps of Politische Leiter" which meant he was the block representative for the Nazi party
- 13 June 1938: Son Diethard was born in Herford.
- 9 November 1938 Crystal Night "Reichskristallnacht" began, over several days and nights
- 1 September 1939 WWII started in Europe. England declared war on Germany
- 11 December 1941 US entered into WWII
- 11 March 1943 Rudolf Pörtner drafted into the Army
- October 1944 air raids begin on Herford
- 3 March 1944 heaviest air raid on Herford
- 6 April 1945: Herford is occupied (Liberated) by US Troops
- 8 May 1945 Official End of WWII in Europe
- 16 May 1945 British occupying forces take over the military government from the US forces.
- Spring 1945 Rudolf was taken Prisoner while in the Italian Alps and put into an "Eisenhower POW Camp" somewhere in the German Alps.
- Summer 1945: Rudolf escaped the camp and walked back to Herford
- 11 July 1945 Rudolf Released from the Army
- 13 July 1945 Re-Employed as Herford City Inspector



- 19 July 1945 Rudolf Pörtner filled in a Personnel Questionnaire at the requirement by the US occupying Military Government of Germany.
- 2 September 1945 Official end of WWII in Pacific (official end of all hostilities)
- 4 September 1945 Rudolf Lost all rights to work** until resolution by De-Nazification committee [main reason he gave to a bank in a later document – he had been a Block Leader]
- 8 November 1945 All family bank accounts are block** by order of Law No 52 of the Military Government.
- 24 November 1945 Filled in and submitted Military Government form to report all blocked property including bank accounts.
- 19 January 1946 One bank account is being opened but the amount that can be withdrawn monthly is limited.
- 6 February 1946 Again, all family bank accounts are block [might have been due to confusion because of the number of bank accounts involved]
- 18 March 1946-25 April 1946 Filled in Questionnaires to Military Government of Germany, collected Character References and submitted all documents to the Herford City Mayor to be forwarded to the German De-Nazification Chamber.
- May 1946 Filled in and submitted form Military Government form to apply for special license to release some money in accounts to pay for rebuild of homestead that had been damaged during the bombing.
- 13 August 1946: From the German De-Nazification Chamber, received a request for more proof of employment history.
- 11 November 1946 Received a letter from the City of Herford notifying him that his bank accounts blocked (frozen) and he cannot be employed by the City due to the results of the Military Reaction Report on 5 November 1946.
- 18 November 1946 His Lawyer submitted his appeal to the De-Nazification Committee in Minden
- 30 January 1947** received letter from the Appeal Chamber for Denazification Minden. **His appeal has been approved** but still needs to be confirmed by the military government.
- 26 June 1947 Military Government Germany (British Control Area) sent the official Classification Notice that Rudolf Pörtner is Categorized IV by de-Nazification committee. He can work again,** and his accounts are not blocked
- 1 October 1947: Rudolf Pörtner sent letter to administrative committee of the city of Herford asking for his old job or any job.
- 22 October 1947: Received reply from Municipality of Herford, he is rehired by the City of Herford [job still unknown] and to report on 1 November 1947. Signed by the City Director.

**1 November 1947 re-employed by City of Herford**

**28 January 1948 All Banks accounts are un-block (unfrozen)**

May 1949 End of Military Government Germany (British Control Area) British  
Occupy Zone

## **De-Nazification Documents with Translations**

1 May 1937 Rudolf Pörtner joined the NSPAD (Nazi Party) as a Public Servant. He held the position of City Inspector for the City of Herford. The oath pledged personal loyalty to Adolf Hitler in place of loyalty to the constitution of the country. Historians view the personal oath of the Third Reich as an important psychological element to obey orders. This oath was also required from teachers, religious preachers and priests, and many other professions. Taking the Public Servant oath became law in July 1935.

Diensteid der öffentlichen Beamten

Ich schwöre: Ich werde dem Führer des Deutschen Reiches und Volkes  
Adolf Hitler treu und gehorsam sein, die Gesetze beachten,  
und meine Amtspflichten gewissenhaft erfüllen, so wahr mir Gott helfe.

Public servants Oath to Adolf Hitler

"I swear: I will be faithful and obedient  
to the leader of the German Reich and people, Adolf Hitler,  
to observe the law, and to conscientiously fulfil my official duties, so help me  
God!"



**1. Gliederungen**  
Formations

(a) SA  
(b) SA  
(c) SA  
(d) NSDAP  
(e) NSD  
(f) NSD  
(g) NSD  
(h) NSD

**2. Angeschlossene Verbände**  
Affiliated Organizations

(a) Reichsbund d. deut. Beamten  
(b) DAF einchl.  
KfV  
(c) NSV  
(d) NSKOV  
(e) NS Bund deut. Technik  
(f) NSD Arbeiterbund  
(g) NS Arbeiterbund  
(h) NS Reichsbund

**3. Separate Organisationen**  
Supervised Organizations

(a) VDA  
(b) Deutsches Frauenwerk  
(c) Reichsfliegerbund  
(d) Reichsbund d. deut. Familie  
(e) NS Reichsbund für Leibnützlinge  
(f) NS Reichsbund d. deut. Schwärmer  
(g) NS. Altersverbund  
(h) NS. Altersverbund

**4. Andere Organisationen**  
Other Organizations

(a) BAD  
(b) Deutscher Gemeindefriede  
(c) NS Reichsbund  
(d) Deutsche Studentenschaft  
(e) Reichsstudentenschaft  
(f) DRK  
(g) „Deutsche Christen“ Bewegung  
(h) „Deutsche Glaubensbewegung“

5. Wenn Sie jemals Mitglied einer nationalsozialistischen Organisation die vorstehend nicht angeführt ist?  
Ja  Nein

Name der Organisation: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_  
Titel der Stellung: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

6. Haben Sie jemals das Amt von Jugendwarter in einer Schule bekleidet? Ja  Nein

7. Wurden Ihnen jemals irgendwelche Titel, Rang, Auszeichnungen oder Urkunden von einer der oben genannten Organisationen überreicht, verliehen oder selbsten dieser Ehrengabe anlässlich? Ja  Nein

Falls Ja, geben Sie an, was Ihnen verliehen wurde (Titel usw.), das Datum, den Grund und kausal für die Verleihung \_\_\_\_\_

**D. SCHRIFTWERKE UND REDEN** 19-7-1945

Veröffentlichen Sie mit einem besondern Betrag alle Veröffentlichungen von 1933 bis zum heutigen Tage, die ganz oder teilweise von Ihnen geschrieben, gestammelt oder herausgegeben wurden und alle Ausdrücke und Verwendungen, die Sie gehalten haben, der Titel, alle Darstellungen und die Art der Veröffentlichung sind anzugeben. Angabe oder unvollständige Themen zum Inhalt der Veröffentlichung, die in Zusammenhang mit einer Organisation unterkommen haben so ist deren Name anzugeben. Falls keine, schreiben Sie „Keine Titel oder Veröffentlichungen“

**E. DIENSTVERHALTNISS**

Alle Ihre Dienstverhältnisse seit 1. Januar 1939 bis zum heutigen Tage sind anzugeben. Alle Ihre Leistungen, die Art Ihrer Tätigkeit der Name und die Anschrift ihrer öffentlichen und privaten Arbeitgeber sind zu verzeichnen. Ferner sind anzuführen: Dauer der Dienstverhältnisse, Grund deren Beendigung, Dauer etwaiger Arbeitslosigkeit und Schulbildung oder Militärdienstverhältnisse.

Von	Bis	Anstellung	Art der Tätigkeit	Arbeitgeber	Grund für die Beendigung des Dienstverhältnisses
1.1.1939	1.1.1941	Lehrer	Lehrer	Lehrer	
1.1.1941	1.1.1942	Lehrer	Lehrer	Lehrer	
1.1.1942	1.1.1943	Lehrer	Lehrer	Lehrer	
1.1.1943	1.1.1944	Lehrer	Lehrer	Lehrer	

**F. EINKOMMEN**

Verzeichnen Sie hier die Quellen und die Höhe Ihres Einkommens seit dem 1. Januar 1933.

Jahr	Einkommensquelle	Art der Tätigkeit	Rating
1933	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1934	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1935	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1936	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1937	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1938	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1939	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1940	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1941	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1942	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1943	Lehrer	Lehrer	1.200,-
1944	Lehrer	Lehrer	1.200,-

**G. MILITÄRDIENTST**

Haben Sie seit 1919 in irgendeiner militärischen Dienstleistung? Ja  Nein

Was haben Sie geleistet? \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Haben Sie in militärischen Organisationen Dienst geleistet? Ja  Nein

In welcher? \_\_\_\_\_ Wo? \_\_\_\_\_

Sind Sie von Militärdienst zurückgestellt worden? Ja  Nein

Wann? \_\_\_\_\_ Warum? \_\_\_\_\_

Haben Sie an der Militärregierung in irgend einem von Deutschland besetzten Lande einschließlich Österreich und Südtirol gearbeitet? Ja  Nein

Wann? \_\_\_\_\_ Warum? \_\_\_\_\_

Haben Sie an der Militärregierung in irgend einem von Deutschland besetzten Lande einschließlich Österreich und Südtirol gearbeitet? Ja  Nein

Wann? \_\_\_\_\_ Warum? \_\_\_\_\_

**E. EMPLOYMENT**

Give a history of your employment beginning with January 1, 1939 and extending to the present. Give the name and address of the employer and the nature and address of your employment. Give the period of service, and the reasons for cessation of service, accounting for all periods of unemployment, including attendance at educational institutions and military service.

**F. INCOME**

Show the source and amount of your annual income since January 1, 1933.

**G. MILITARY SERVICE**

Have you rendered military service since 1919? Yes, no. In which army? Dates. Where did you serve? Grade or rank. Have you rendered service in post-military organizations? Yes, no. In which ones? Where? Dates. Were you deferred from military service? Yes, no. When? Why?

**D. WRITINGS AND SPEECHES**

List on a separate sheet all publications from 1933 to the present, which you, or any other person, have written, printed, or published, or which you, and all addresses or lectures made by you, except strictly technical or artistic and non-political character, give the date and circulation or audience. If they were sponsored organizations, give its name. If none, write "No sponsor publications."

17-1772

**H. AUSLANDSREISEN**  
Verzählen Sie Ihre alle Reisen, die Sie außerhalb Deutschlands  
1933 unternommen haben.

Reisende, Länder Geografische Richtung	Datum Datum	Zweck der Reise Purpose of journey

**H. TRAVEL ABROAD**  
List all journeys outside of Germany since 1933.

Haben Sie die Reise auf  
eigenen Kosten unternommen? Ja  Nein   
Falls nicht, unter wessen Bestand  
wurde die Reise unternommen?

Besuchte Personen  
oder Organisationen  
Haben Sie in irgend einer Eigenschaft an der Zwitterhaltung eines  
von Deutschland besetzten oder ungesicherten Gebietes  
teilgenommen? Ja  Nein  Falls Ja, geben Sie Einzel-  
heiten über bekleidete Ämter, Art Ihrer Tätigkeit, Gehalt und  
Dauer des Dienstes an

**I. POLITISCHE MITGLIEDERSCHAFT**  
(a) Welche politischen Parteien haben Sie als Mitglied vor 1933  
angehört?  
(b) Wenn Sie Mitglied irgend einer verbotenen Organisations-  
partei oder -gruppe seit 1933? Ja  Nein   
Welcher?  
(c) Wenn Sie jemals ein Mitglied einer Gewerkschaft, Berufs-  
Gesellschaft- oder Handwerkerzunft, die nach dem Jahre 1933  
aufgelöst und verboten wurde? Ja  Nein   
(d) Wenn Sie jemals an dem öffentlichen Dienste, einer Lehr-  
tätigkeit oder einem ähnlichen Amte teilnahmen, weil Sie in irgend  
einer Form den Nationalsozialisten Widerstand leisteten oder gegen  
dieselben Lehren und Theorien auftraten? Ja  Nein   
(e) Werden Sie jemals aus politischen oder religiösen Gründen  
oder weil Sie aktiv oder passiv den Nationalsozialisten Widerstand  
leisteten, in Haft genommen oder in Ihrer Freizügigkeit, Nieder-  
lassungsberechtigung oder sonst wie in Ihrer gewerblichen oder beruflichen  
Tätigkeit beschränkt? Ja  Nein  Falls Ja, dann geben Sie  
Einzelheiten sowie die Namen und Anschriften zweier Personen an,  
die die Wahrheit Ihrer Angaben bestätigen können

Did you ever serve in any capacity as part of the civil adminis-  
tration of any territory annexed to or occupied by the Reich? Yes, no.  
If so, give particulars of offices held, duties performed, territory and  
period of service.

Were you ever a member of any anti-Nazi underground  
group or group since 1933? Yes, no. Which and since when?

Have you ever been a member of any trade union or professional  
or business organization suppressed by the Nazis? Yes, no.

Have you ever been dismissed from a  
profession, occupation, office, or  
position since 1933? Yes, no. In what  
year, the name  
of the organization, and the reason  
for the dismissal?

Have you ever been imprisoned, or have restrictions of movement,  
residence or freedom to practice your trade or profession been  
imposed on you because of your activities in connection with the  
resistance to the Nazis? Yes, no. If the answer to any  
of the above questions is yes, give particulars and the names and  
addresses of two persons who can attest to the truth of your state-  
ment.

**I. ANMERKUNGEN**

**J. REMARKS**

Die Angaben auf diesem Formular sind wahr.

Zeichnet  
Signed

Datum  
Date

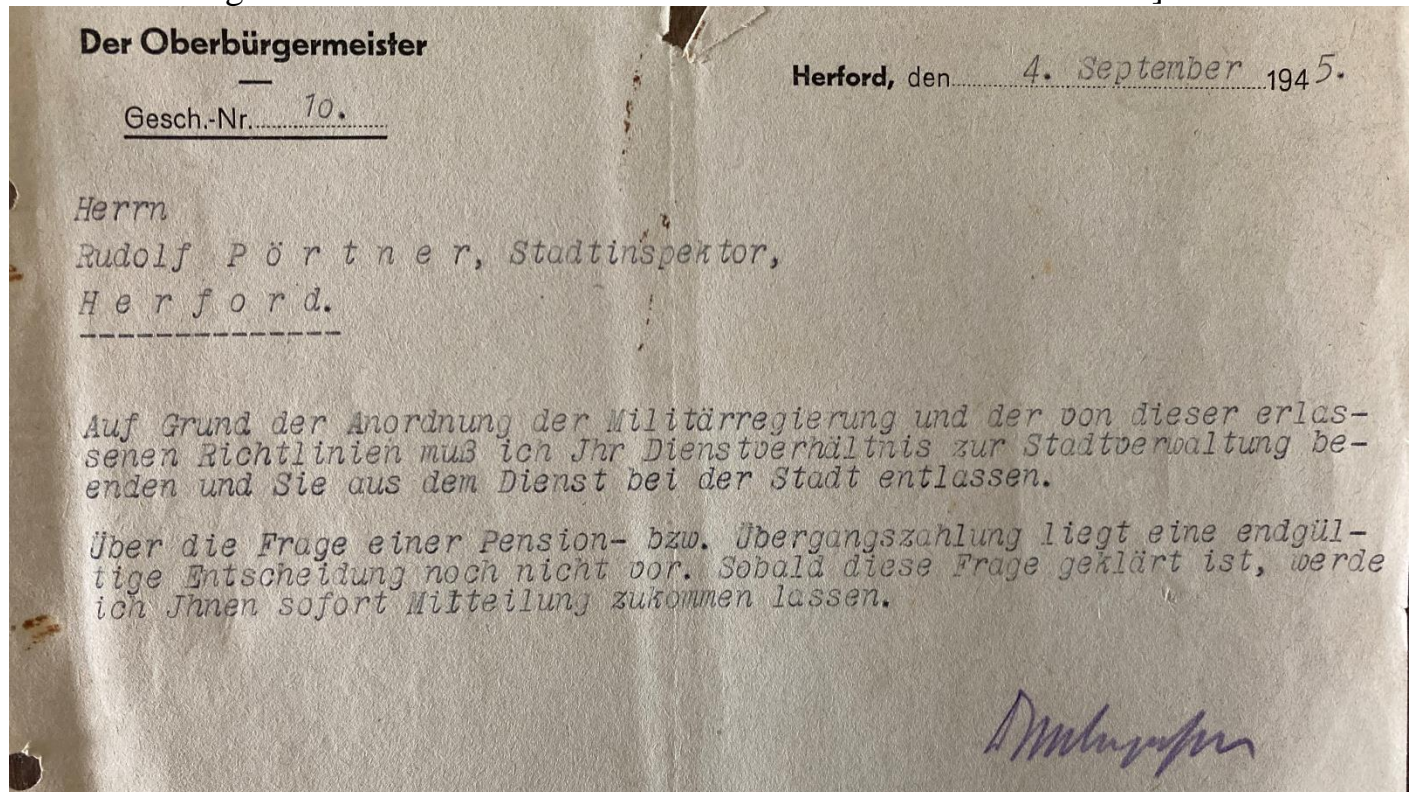
Zeuge  
Witness

The statements on this form are true.

17.9.1945

Georg Heidemann Herlero

4 September 1945 Rudolf Pörtner lost his job with the city government. [possible reason that he gave later to the bank was because he had been a block-leader]



Der Oberbürgermeister

Herrn Rudolf Pörtner, Stadtinspektor, Herford

Auf Grund der Anordnung der Militärregierung und der von dieser erlassenen Richtlinien muß ich Ihr Dienstverhältnis zur Stadtverwaltung beenden und Sie aus dem Dienst bei der Stadt entlassen.

Über die Frage einer Pension – bzw. Übergangszahlung liefert eine endgültige Entscheidung noch nicht vor. Sobald diese Frage geklärt ist, werde ich Ihnen sofort Mitteilung zukommen lassen.

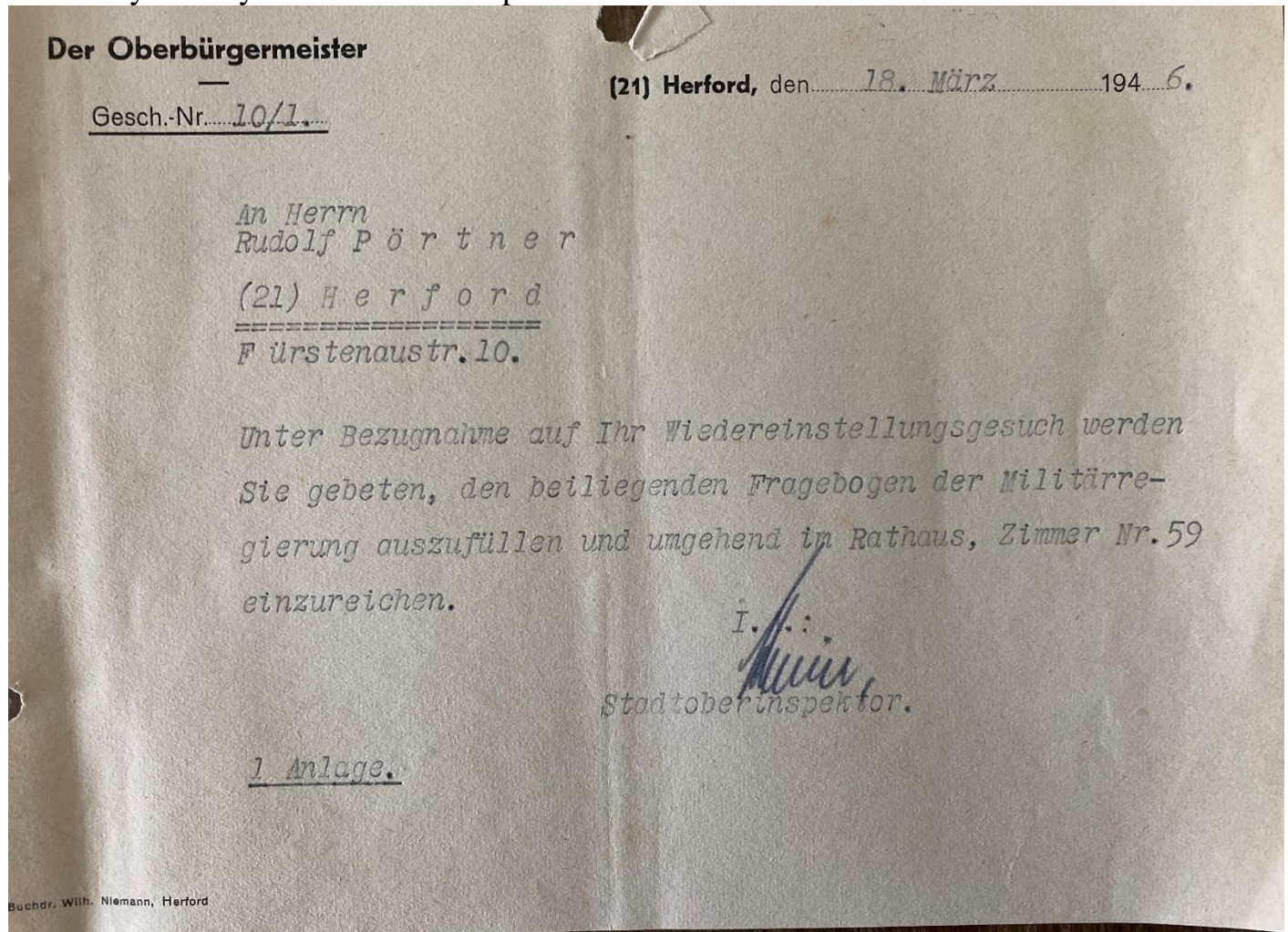
From the City Mayor

Mr Rudolf Pörtner, City Inspector, Herford

By order of the military government and directives issued by it, I must terminate your employment with the city government and discharge you from city service.

A final decision has not yet been made on the question of a pension or transitional payment. As soon as this question has been clarified, I will send you a message immediately.

18 March 1946 Rudolf Pörtner must have asked his prior boss, how can he be rehired by the city. This was the response.



Der Oberbürgermeister

Herrn Rudolf Pörtner, Herford

Unter Bezugnahme auf Ihr Wiedereinstellungsgesuch werden Sie gebeten, den beiliegenden Fragebogen der Militärregierung auszufüllen und umgehend im Rathaus, Zimmer Nr. 59 einzureichen.

Stadtoberinspektor.

City Mayor

Mr Rudolf Pörtner, Herford

With reference to your reinstatement request, you are requested to fill out the attached Military Government Questionnaire and return it immediately to City Hall, Room No. 59.

City Inspector, Supervisor.



20 March 1946, so Rudolf Pörtner again filled in the Military Government of Germany Personnel Questionnaire and the 12 page "Fragebogen". This time he kept a copy that was filled in with ink and readable.

20-3-1946

## MILITARY GOVERNMENT OF GERMANY

MG, PS, G/9

### FRAGEBOGEN PERSONNEL QUESTIONNAIRE

**WARNING.** Im Interesse von Klarheit ist dieser Fragebogen in deutsch und englisch verfaßt. In Zweifelsfällen ist der englische Text maßgeblich. Jede Frage muß so beantwortet werden, wie sie gestellt ist. Unterlassung der Beantwortung, unrichtige oder unvollständige Angaben werden wegen Zuwiderhandlung gegen militärische Verordnungen gerichtlich verfolgt. Falls mehr Raum benötigt wird, sind weitere Bogen anzuhäften.

**WARNING.** In the interests of clarity this questionnaire has been written in both German and English. If discrepancies exist, the English will prevail. Every question must be answered as indicated. Omissions or false or incomplete statements will result in prosecution as violations of military ordinances. Add supplementary sheets if there is not enough space in the questionnaire.

#### A. PERSONAL PERSONNEL

Name Pörtner Rudolf Ausweiskarte Nr. 18828  
 Name Surname Middle Name Vorname Christian Name Identity Card No.  
 Geburtsdatum 1. 1. 1903 Geburtsort Herford  
 Date of birth Place of birth  
 Staatsangehörigkeit Deutsches Reich Gegenwärtige Anschrift " Fürstenastr. 10  
 Citizenship Present Address  
 Ständiger Wohnsitz Herford Beruf Stadtinspektor  
 Permanent residence Occupation  
 Gegenwärtige Stellung Stadtinspektor a. D. Stellung, für die Bewerbung eingereicht  
 Present position Position applied for  
 Stellung vor dem Jahre 1933 Stadtsekretär  
 Position before 1933

#### B. MITGLIEDSCHAFT IN DER NSDAP

1. Waren Sie jemals ein Mitglied der NSDAP?  
 Ja Ja Nein Nein  
 Ja Nein seit 1. 5. 1937  
 Have you ever been a member of the NSDAP? yes, no. Dates

3. Haben Sie jemals eine der folgenden Stellungen in der NSDAP bekleidet?  
 (a) REICHSLEITER, oder Beamter in einer Stelle, die einem Reichsleiter unterstand? Ja Nein Nein  
 Titel der Reichsleiter? yes, no; title of position; dates.  
 Stellung Nein Daten Nein  
 (b) GAULEITER, oder Parteibeamter innerhalb eines Gaues? Ja Nein Nein  
 innerhalf eines Gaues? Ja Nein Nein  
 Daten Nein Amtsort Nein  
 (c) KREISLEITER, oder Parteibeamter innerhalb eines Kreises? Ja Nein Nein  
 innerhalf eines Kreises? Ja Nein Nein  
 Titel der Kreisleiter? yes, no; title of position; dates; location of office.  
 Stellung Nein Daten Nein Amtsort Nein  
 (d) ORTSGRUPPENLEITER, oder Parteibeamter innerhalb einer Ortsgruppe?  
 Ja Nein Nein  
 Titel der Ortsgruppenleiter? yes, no; title of position; dates; location of office.  
 Stellung Nein Daten Nein Amtsort Nein  
 (e) Ein Beamter in der Parteikanzlei? Ja Nein Nein  
 innerhalf eines Kreises? Ja Nein Nein  
 Titel der Parteikanzlei? yes, no; title of position.  
 Stellung Nein Daten Nein Amtsort Nein  
 (f) Ein Beamter in der Reichsleitung der NSDAP? Ja Nein Nein  
 innerhalf eines Kreises? Ja Nein Nein  
 Titel der Reichsleitung der NSDAP? yes, no; title of position.  
 Stellung Nein Daten Nein Amtsort Nein  
 (g) Ein Beamter im Hauptamt für Erzieher? Im Amte des Beauftragten des Führers für die Überwachung der gesamten geistigen und weltanschaulichen Schulung und Erziehung der NSDAP? Ein Direktor oder Lehrer in irgend einer Parteiausbildungsschule? Ja Nein Nein  
 innerhalf eines Kreises? Ja Nein Nein  
 Titel der Parteiausbildungsschule? yes, no; title of position; Name of unit or school.  
 Stellung Nein Daten Nein Amtsort Nein  
 (h) Waren Sie Mitglied des KORPS DER POLITISCHEN LEITER?  
 Ja Ja Nein Nein Daten der Mitgliedschaft 1-1. 1938 - 18. 2. 43  
 Were you a member of the CORPS OF POLITISCHE LEITER? yes, no; Dates of membership.  
 (i) Waren Sie ein Leiter oder Funktionär in irgend einem anderen Amte, Einheit oder Stelle (ausgenommen sind die unter C unten angeführten Gliederungen, angeschlossenen Verbände und betreuten Organisationen der NSDAP)?  
 Ja Nein Nein  
 innerhalf eines Kreises? Ja Nein Nein  
 Titel der anderen Amte, Einheit oder Stelle? yes, no; dates; title of position.  
 Stellung Nein Daten Nein Amtsort Nein  
 (j) Haben Sie irgendwelche nahe Verwandte, die irgend eine der oben angeführten Stellungen bekleidet haben?  
 Ja Nein Nein  
 Wenn ja, geben Sie deren Namen und Anschriften und eine Bezeichnung deren Stellung Nein  
 Have you any close relatives who have occupied any of the positions named above? yes, no; if yes, give the name and address and a description of the position.

#### C. TÄTIGKEITEN IN NSDAP HILFSORGANISATIONEN

Geben Sie hier an, ob Sie ein Mitglied waren und in welchem Ausmaße Sie an den Tätigkeiten der folgenden Gliederungen, angeschlossenen Verbände und betreuten Organisationen teilgenommen haben:

#### C. NAZI "AUXILIARY" ORGANIZATION ACTIVITIES

Indicate whether you were a member and the extent to which you participated in the activities of the following Formations, Affiliated Organizations or Supervised Organizations:

20-3-1946

	Mitglied Member		Dauer der Mitgliedschaft Period of Membership	Ämter bekleidet Offices Held	Dauer Period
	Ja Yes	Nein No			
<b>1. Gliederungen Formations</b>					
(a) SS	-	Nein	-	-	-
(b) SA	-	Nein	-	-	-
(c) HJ	-	Nein	-	-	-
(d) NSDAP	-	Nein	-	-	-
(e) NSD	-	Nein	-	-	-
(f) NSF	-	Nein	-	-	-
(g) NSKK	-	Nein	-	-	-
(h) NSFK	-	Nein	-	-	-
<b>2. Angeschlossene Verbände Affiliated Organizations</b>					
(a) Reichsbund d. deut. Beamten	Ja	-	seit 1933 (Übergabe durch den Kom. ba.)		
(b) DAF einschl. KdF	-	Nein	-	-	-
(c) NSV	Ja	-	seit 1934	Blockwalter	1.6.1935-31.12.1937
(d) NSKOV	-	Nein	-	-	-
(e) NS Bund deut. Technik	-	Nein	-	-	-
(f) NSD Ärztebund	-	Nein	-	-	-
(g) NS Lehrerbund	-	Nein	-	-	-
(h) NS Rechtswahrerbund	-	Nein	-	-	-
<b>3. Betreute Organisationen Supervised Organizations</b>					
(a) VDA	-	Nein	-	-	-
(b) Deutsches Frauenwerk	-	Nein	-	-	-
(c) Reichskolonialbund	-	Nein	-	-	-
(d) Reichsbund deut. Familie	-	Nein	-	-	-
(e) NS Reichsbund für Leibübungen	-	Nein	-	-	-
(f) NS Reichsbund deutscher Schwestern	-	Nein	-	-	-
(g) NS. Altherrenbund	-	Nein	-	-	-
<b>4. Andere Organisationen Other Organizations</b>					
(a) RAD	-	Nein	-	-	-
(b) Deutscher Gemeindetag	-	Nein	-	-	-
(c) NS Reichskriegerbund	-	Nein	-	-	-
(d) Deutsche Studentenschaft	-	Nein	-	-	-
(e) Reichsdozentschaft	-	Nein	-	-	-
(f) DRK	-	Nein	-	-	-
(g) „Deutsche Christen“ Bewegung	-	Nein	-	-	-
(h) „Deutsche Glaubensbewegung“	-	Nein	-	-	-

5. Waren Sie jemals Mitglied irgend einer nationalsozialistischen Organisation die vorstehend nicht angeführt ist?

Ja - Nein **Nein**

Name der Organisation ..... Daten .....

Titel der Stellung ..... Ort .....

6. Haben Sie jemals das Amt von Jugendwalter in einer Schule bekleidet? Ja - Nein **Nein**

7. Wurden Ihnen jemals irgendwelche Titel, Rang, Auszeichnungen oder Urkunden von einer der oben genannten Organisationen ehrenhalber verliehen oder seitens dieser andere Ehren zuteil?

Ja - Nein **Nein**

Falls ja, geben Sie an, was Ihnen verliehen wurde (Titel usw.), das Datum, den Grund und Anlaß für die Verleihung.....

Were you ever a member of any NS organization not listed above?, yes, no; name of organization; dates; title of position; location.

Did you ever hold the position of Jugendwaller in a school? yes, no.

Have you ever been the recipient of any titles, ranks, medals testimonials or other honors from any of the above organizations? yes, no. If so, state the nature of the honor, the date conferred, and the reason and occasion for its bestowal.

20-3-1946

**D. SCHRIFTWERKE UND REDEN**

Verzeichnen Sie auf einem besonderen Bogen alle Veröffentlichungen von 1923 bis zum heutigen Tage, die ganz oder teilweise von Ihnen geschrieben, gesammelt oder herausgegeben haben; der Titel, das Datum und die Vorlesungen, die Sie gehalten haben, sind anzugeben. Ausgenommen sind diejenigen, die ausschließlich technische, künstlerische oder unpolitische Themen zum Inhalt hatten. Wenn Sie dies in Zusammenarbeit mit einer Organisation unternommen haben, so ist deren Name anzugeben. Falls keine, schreiben Sie „Keine Reden oder Veröffentlichungen“.

*Keine Reden oder Veröffentlichungen.*

**E. DIENSTVERHÄLTNIS**

Alle Ihre Dienstverhältnisse seit 1. Januar 1930 bis zum heutigen Tage sind anzugeben. Alle Ihre Stellungen, die Art Ihrer Tätigkeit, der Name und die Anschrift Ihrer öffentlichen und privaten Arbeitgeber sind zu verzeichnen. Ferner sind anzuführen: Dauer der Dienstverhältnisse, Grund deren Beendigung, Dauer etwaiger Arbeitslosigkeit, einschließlich der durch Schulausbildung oder Militärdienst verursachten Postenlosigkeit.

Von From	Bis To	Anstellung Position	Art der Tätigkeit Duties	Arbeitgeber Employer	Grund für die Beendigung des Dienstverhältnisses Reasons for Cessation of Service
1. 1. 1930	30. 9. 33	Stadtsekretär	Verwaltungs- dienst	Stadt Herford	
1. 10. 1933	31. 12. 36	Ober- "			
1. 1. 1937	3. 9. 45	Stadtinspektor			

**D. WRITINGS AND SPEECHES**

List on a separate sheet all publications from 1923 to the present which were written in whole or in part, or compiled, or edited by you, and all addresses or lectures made by you, except those of a strictly technical or artistic and non-political character, giving title, date and circulation or audience. If they were sponsored by any organization, give its name. If none, write "No speeches or publications."

**E. EMPLOYMENT**

Give a history of your employment beginning with January 1, 1930 and continuing to date, listing all positions held by you, your duties and the name and address of your employer or the governmental department or agency in which you were employed, the period of service, and the reasons for cessation of service, accounting for all periods of unemployment, including attendance at educational institutions and military service.

**F. EINKOMMEN**

Verzeichnen Sie hier die Quellen und die Höhe Ihres Einkommens seit dem 1. Januar 1933.

**F. INCOME**

Show the sources and amount of your annual income since January 1, 1933.

Jahr Year	Einkommensquellen Sources of Income	Betrag Amount
1933	Stadtkasse Herford	3 129,48 RM
1934	" "	3 202,80 "
1935	" "	3 317,76 "
1936	" "	3 276,49 "
1937	" "	3 648,06 "
1938	" "	4 328,53 "
1939	" "	4 772,70 "
1940	" "	4 999,23 "
1941	" "	5 154,62 "
1942	" "	5 348,64 "
1943	" "	5 300,94 "
1944	" "	5 392,08 "

**G. MILITÄRDIENTST**

Haben Sie seit 1919 Militärdienst geleistet? Ja Ja Nein Nein  
 In welcher Waffengattung? Heer Daten 11.3.43 - 11.7.45  
 Wo haben Sie gedient? Osnabrück Frank Dienstrang O. Gefr.  
 Haben Sie in militärischen Organisationen Dienst geleistet? Ja Nein Nein Nein  
 In welchen? — Wo? — Daten —  
 Sind Sie vom Militärdienste zurückgestellt worden? Ja Ja Nein Nein  
 Wann? 1940 - 1943 Warum? UK-stellung  
 Haben Sie an der Militärregierung in irgend einem von Deutschland besetzten Lande einschließlich Österreich und Sudetenland teilgenommen? Ja Nein Nein Nein Wenn ja, geben Sie Einzelheiten über bekleidete Ämter, Art Ihrer Tätigkeit, Gebiet und Dauer des Dienstes an —

**G. MILITARY SERVICE**

Have you rendered military service since 1919? yes, no. In which arm? Dates. Where did you serve? Grade or rank. Have you rendered service in para-military organizations? yes, no. In which ones? Where? Dates. Were you deferred from military service? yes, no. When? Why?  
 Did you serve as a part of the Military Government in any country occupied by Germany including Austria and the Sudetenland? yes, no. If so, give particulars of offices held, duties performed, territory and period of service.

20-3-1946

**H. AUSLANDSREISEN**

Verzeichnen Sie hier alle Reisen, die Sie außerhalb Deutschlands seit 1933 unternommen haben.

**H. TRAVEL ABROAD**

List all journeys outside of Germany since 1933.

Besuchte Länder Countries visited	Daten Dates	Zweck der Reise Purpose of Journey
Keine	-	

Haben Sie die Reise auf eigene Kosten unternommen? Ja  Nein   
Falls nicht, unter wessen Beistand wurde die Reise unternommen? \_\_\_\_\_

Was journey made on your own account? yes, no. If not, under whose auspices was the journey made? Persons or organizations visited.

Besuchte Personen oder Organisationen \_\_\_\_\_

Haben Sie in irgend einer Eigenschaft an der Zivilverwaltung eines von Deutschland besetzten oder angeschlossenen Gebietes teilgenommen? Ja  Nein  Falls ja, geben Sie Einzelheiten über bekleidete Ämter, Art Ihrer Tätigkeit, Gebiet und Dauer des Dienstes an \_\_\_\_\_

Did you ever serve in any capacity as part of the civil administration of any territory annexed to or occupied by the Reich? yes, no. If so, give particulars of offices held, duties performed, territory and period of service.

**I. POLITISCHE MITGLIEDSCHAFT**

a) Welcher politischen Partei haben Sie als Mitglied vor 1933 angehört? Keiner

**I. POLITICAL AFFILIATIONS**  
Of what political party were you a member before 1933?

b) Waren Sie Mitglied irgend einer verbotenen Oppositionspartei oder -gruppe seit 1933? Ja  Nein   
Welcher? \_\_\_\_\_ Seit wann? \_\_\_\_\_

Have you ever been a member of any anti-Nazi underground party or groups since 1933? yes, no. Which one? Since when?

c) Waren Sie jemals ein Mitglied einer Gewerkschaft, Berufs-, Gewerblichen- oder Handelsorganisation, die nach dem Jahre 1933 aufgelöst und verboten wurde? Ja  Nein

Have you ever been a member of any trade union or professional or business organization suppressed by the Nazis? yes, no.

d) Wurden Sie jemals aus dem öffentlichen Dienste, einer Lehrtätigkeit oder einem kirchlichen Amte entlassen, weil Sie in irgend einer Form den Nationalsozialisten Widerstand leisteten oder gegen deren Lehren und Theorien auftraten? Ja  Nein

Have you ever been dismissed from the civil service, the teaching profession or ecclesiastical positions for active or passive resistance to the Nazis or their ideology? yes, no.

e) Wurden Sie jemals aus rassischen oder religiösen Gründen, oder weil Sie aktiv oder passiv den Nationalsozialisten Widerstand leisteten, in Haft genommen oder in Ihrer Freizügigkeit, Niederlassungsfreiheit oder sonst wie in Ihrer gewerblichen oder beruflichen Freiheit beschränkt? Ja  Nein  Falls ja, dann geben Sie Einzelheiten sowie die Namen und Anschriften zweier Personen an, die die Wahrheit Ihrer Angaben bestätigen können \_\_\_\_\_

Have you ever been imprisoned, or have restrictions of movement, residence or freedom to practice your trade or profession been imposed on you for racial or religious reasons or because of active or passive resistance to the Nazis? yes, no. If the answer to any of the above questions is yes, give particulars and the names and addresses of two persons who can attest to the truth of your statement.

**J. ANMERKUNGEN**

**J. REMARKS**

Die Angaben auf diesem Formular sind wahr.

The statements on this form are true.

Gezeichnet  
Signed

*Rudolf Pörtner*

Datum  
Date

20. 3. 1946

Zeuge  
Witness

*[Signature]*

The main entries in this form

Section A: Personnel

Born 1 Jan 1903.

Present Position: Stadtinspektor – City Inspector

Position before 1933: Stadtsekretär – City Secretary

Section B: Nazi Party Affiliations

1: Have you ever been a member of the NSDAP (Nazi Party)? Yes since 1 May 1937. But held no position in the party

3h: Were you a member of the Corps of Politische Leiter? Yes, 1 Jan 1938 – 18 Feb 1943. But held no position in the Corps.

Section C: Nazi “Auxiliary” organization activities.

2. Angeschlossene Verbände: Affiliated Organizations

2(a) Reichsbund d Dent Beamten: yes Since 1933 (Übergabedurch den Komba)

2(c) NSV Yes Since 1934 Blockwalter 1 June 1935 to 31 Dec 1937.

No to all other organization activities.

Section D: Writings and Speeches.

Kein Reden oder Veröffentlichungen. No speeches or publications

Section E: Employment: since 1 January 1930 until today

1 January 1930 to 30 September 1933: Stadtsekretär

1 October 1933 to 31 December 1936: Ober – Stadtsekretär

1 January 1937 to 3 September 1945: Stadtinspektor

Verwaltungsdienst Stadt Herford. All in administrative service, city of Herford.

Section F: Income

Listed incomes from work since 1933.

Section G: Military Service in 1919.

Yes.

Which service: Heer: Army

Dates: 11 March 1943 to 11 July 1945

Wo haben Sie Gediend? Where did you serve. Osnabrück Frankreich und Italien.

Dienstrang: Rank: O Gefr.

Haben Sie in militärähnlichen Organisationen Dienst geleistet? Have you served in military-like organizations: No

Sind Sie vom Militärdienste zurückgestellt worden? Have you been deferred from military service? Yes 1940-1943, Why: UK-Stellung: UK occupation.

Section H: Travel Abroad: None

Section I: Political Affiliations before or since 1933.  
None, and no.

Signed and witnessed 20 March 1946.

Along with the Personnel questionnaire, Rudolf Pörtner also filled in and submitted the "Fragebogen" 12 page questionnaire which goes into more details about his education, military assignments, and family.

Der Fragebogen muss in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden. The questionnaire must be submitted in duplicate.

Luckily, most paragraphs already have an English version provided.

March 3 1946

Revised 1 January, 1946  
C.C.G. (B.E.) PUBLIC SAFETY (Special Branch)

### MILITARY GOVERNMENT OF GERMANY.

#### Fragebogen

**ACHTUNG:** Der Fragebogen muss in zweifacher Ausfertigung eingereicht werden

**WARNING:** Read through the Fragebogen carefully before filling it in. The English text will prevail if discrepancies exist between it and the German translation. Answers must be typewritten or written clearly in block letters. Every question must be answered precisely and conscientiously and no space is to be left blank. If a question is to be answered by either "yes" or "no," write the word "yes" or "no" in the appropriate space. If the question is inapplicable, indicate this by some appropriate word or phrase such as "none" or "not applicable." Add supplementary sheets if there is not enough space in the questionnaire. Persons making false or incomplete statements are liable to prosecution by Military Government.

**WARNUNG!** SÖRGFALTIG DÜRCHLESEN! In Zweifelsfällen ist die englische Fassung maßgebend. Mit Schreibmaschine oder deutlich in Druckschrift schreiben! Jede Frage genau beantworten! Fragen mit „Ja“ oder „Nein“ beantworten! Falls die Frage nicht mit „Ja“ oder „Nein“ beantwortet werden kann, müssen eindeutige Angaben gemacht werden, z. B. „keine“ oder „unzutreffend“. Im Falle von Platzmangel Bogen anheften! Falsche oder unvollständige Angaben sind gemäß der Verordnungen der Militärregierung strafbar.

A. PERSONAL — A. PERSONLICHE ANGABEN

1. Name position you hold, or for which you are being considered (including agency or firm). 2. Name (Surname) (Christian Name/s). 3. Other names which you have used or by which you have been known. 4. Date of birth. 5. Place of birth. 6. Height. 7. Weight. 8. Colour of hair. 9. Colour of eyes. 10. Scars, marks or deformities. 11. Present address (City, street and house number). 12. Permanent residence (City, street and house number). 13. Identity card, type and number. 14. Wehrpass No. 15. Passport No. 16. Citizenship. 17. If a naturalised citizen, give date and place of naturalization. 18. Name any titles of nobility which have been held by you or your wife or your respective parents and grand parents. 19. Religion. 20. With what church are you affiliated? 21. Have you ever severed your connection with any church, officially or unofficially. 22. If so, give particulars & reason. 23. What religious preference did you give in the census of 1939? 24. Name any crimes of which you have been convicted, stating dates, place and nature of the crimes.

1. Augenblickliche oder angestrebte Stellung *Stadtinspektor* 2. Name *Pörtner*  
Zu(Familien)name

3. Andere von Ihnen benutzte Namen oder solche, unter welchen Sie bekannt waren oder sind *Hermann Heinrich*  
Vor(Tauf)name(n) *Rudolf*

4. Geburtsdatum *1. Januar 1903* 5. Geburtsort *Herford*

6. Größe *1,69 m* 7. Gewicht *65 kg* 8. Haarfarbe *blond*

9. Farbe der Augen *blau-grau*

10. Besondere Merkmale (Narben, Schmissen, Geburtsmerkmale, Verstümmelungen, Tätowierungen) oder Entstellungen  
*Narbe an der linken Stirnseite*

11. Gegenwärtige Anschrift *Herford, Fürstenastr. 10*  
(Stadt, Straße und Hausnummer)

12. Ständiger Wohnsitz *Herford*  
(Stadt, Straße und Hausnummer)

Mardi 1946

- 2 -

13. Art der Ausweiskarte *Vork. Personalausweis* Nr. *18848* 14. Wehrpaß Nr. *Keinen*
15. Reisepaß Nr. *Keinen* 16. Staatsangehörigkeit *Deutsches Reich*
17. Falls naturalisierter Bürger, geben Sie Ort und Datum der Einbürgerung an *entfällt*
18. Angabe aller von Ihnen, Ihrer Gattin (Gatten), Ihrer beiden Eltern und sämtlichen Großeltern innegehabten Adelstitel *entfällt*
19. Religion *evgl. luth.* 20. Welcher Kirche gehören Sie an? *evgl. Landeskirche*
21. Haben Sie je offiziell oder inoffiziell Ihre Verbindung mit einer Kirche aufgelöst? *nein* 22. Falls ja, geben Sie Einzelheiten und Gründe an *-*
23. Welche Religionsangehörigkeit haben Sie bei der Volkszählung 1939 angegeben? *evgl. Luth.*
24. Führen Sie alle Vergehen, Übertretungen oder Verbrechen an, für welche Sie je verurteilt worden sind, mit Angabe des Datums, des Orts und der Art *Keine Strafen*

B. SECONDARY AND HIGHER EDUCATION = B. (VOLKS) GRUNDSCHUL- UND HÖHERE BILDUNG

Name & Type of school (if a special Nazi School or military academy, specify this)	Location	Dates of Attendance	Certificate, Diploma or Degree	Did Abitur permit University matriculation?	Date
Name und Art der Schule (Im Falle einer besonderen NS- oder Militärakademie geben Sie diese an)	Ort	Wann besucht? (von—bis)	Zeugnis, Diplom oder akademischer Grad	Berechtigt Abitur oder Reifezeugnis zum Universitätseintritt?	Datum
<i>Volksschule</i>	<i>Herford</i>	<i>1909-1913</i>	<i>-</i>	<i>-</i>	<i>-</i>
<i>Landwirtschafts- u. Realschule</i>	<i>"</i>	<i>1913-1919</i>	<i>Reifezeugnis für Obersekunda</i>	<i>nein</i>	<i>-</i>



March 1946

25. Name any German University Student Corps to which you have belonged. 26. Name (giving place and dates) any Napola, Adolf Hitler School, Nazi Leaders' College or military academy in which you have been a teacher. 27. Has any child of yours ever attended any of such schools? Which ones, where and when? 28. Name (giving place & dates) any school in which you have been a Vertrauenslehrer (formerly Jugendwaller).

25. Welchen deutschen Universitäts-Studentenburschenschaften haben Sie je angehört? **Keiner**
26. An welchen Napola, Adolf-Hitler-Ordensburgen, Schulungsburgen (Lagern), NS-Führerschulen oder Militäarakademien haben Sie unterrichtet? Geben Sie an, wo und wann **Keiner**
27. Hat eines Ihrer Kinder eine der obengenannten Schulen besucht? **nein** Welche, wo und wann
28. Führen Sie alle Schulen an, in welchen Sie je Vertrauenslehrer (vormalig Jugendwaller) waren, wann und wo **keine**

C. PROFESSIONAL OR TRADE EXAMINATIONS = C. BERUFS-ODER HANDWERKSPRÜFUNGEN

Name of Examination	Place Taken	Result	Date
Name und Art der Prüfung	Ort der Prüfung	Ergebnis	Datum
<u>I. Verwaltungsprüfung</u>	<u>Gütersloh</u>	<u>mit gut bestanden</u>	<u>9. u. 10. 10. 1942</u>
<u>II. "</u>	<u>"</u>	<u>desgl.</u>	<u>16. 1. u. 11. 2. 1946</u>

D. RECORD OF EMPLOYMENT AND MILITARY SERVICE

29. Give particulars, with dates, of your employment and military service, as from 1 January 1937, accounting for promotions or demotions, transfers, periods of unemployment, attendance at educational institutions (other than those covered in Section B) or at training schools and full-time service with para-military organisations. (Part-time employment is to be recorded in Section F.) Use a separate line for each change in your position or rank or to indicate periods of unemployment or attendance at training schools or transfers from one military or para-military organisation to another.

D. NENNUNG, IN ZEITLICHER REIHENFOLGE, ALLER BESCHÄFTIGUNGEN UND ANSTELLUNGEN, EBENSO ALLER MILITÄRDienstLEISTUNGEN, SEIT DEM 1. JANUAR 1937.

29. Unter Erwähnung aller Einzelheiten und Daten, Beförderungen und Rangherabsetzungen, Versetzungen, Arbeitslosigkeit, Besuch aller Bildungsinstitutionen (mit Ausnahme solcher, die unter B vorkommen) ebenso aller Ausbildungsstellen und Lehranstalten und Volldienst in militärischen Organisationen (Nebenbeschäftigungen) sind in Abschnitt F anzugeben. Benutzen Sie eine besondere Zeile für jeden Wechsel in Stellung oder Rang, oder zur Angabe von Arbeitslosigkeits-Zeitabschnitten, oder für den Besuch von Ausbildungsschulen, oder für Versetzungen von einer militärischen, oder militärischen Organisation zu einer anderen.

From	To	Employer & Address or Military Unit	Name & Title of Immediate Superior or C.O.	Position or Rank	Duties and Responsibilities	Reasons for change of Status or Cessation of Service
von	bis	Arbeitgeber und Anschrift oder Militäreinschrift	Name und Titel (Rang) des unmittelbaren Dienstvorgesetzten oder höheren Offiziers	Stellung oder Dienstgrad	Art der Tätigkeit und Verantwortungsbereich	Grund für Wechsel in Position oder Beendigung des Dienstverhältnisses
1. 1. 37	9. 2. 37	Stadt Herford	Oberbürgermeistr. Althaus	Stadtrefer	Verwaltungsdiener	Beförderung
10. 1. 36	31. 1. 37	"	"	Stadtobersekretär	"	"
30. 1. 37	10. 2. 49	"	"	Stadtspektor	"	Einberufung zur Wehrmacht
11. 3. 43	14. 2. 45	E. Batterie 712 Püthenwalde	zuletzt Hauptm. Dorchestul	Obergeführter	Kanonier	Entlassung v. d. Wehrmacht
13. 7. 45	4. 9. 45	Stadt Herford	Oberbürgerm. Dr. Holz	Stadtspektor	Keine	Entnazifizierung
5. 10. 45	20. 9. 45	ohne Stellung	apfel			
1. 10. 45		Zahntechn. Laboratorium Wilh. Wolff	Volontär		Zahntechnik	
		Herford, Bielefelderstr. 34				

March 1946

March 1946

- 5 -

30. Were you deferred from Military Service? 31. If so, explain circumstances completely. 32. Have you ever been a General Staff Officer (Navy, Army, Air Force)? 33. When? 34. Have you ever been a Nazi Leadership Officer? 35. When and in what unit? 36. Did you serve as part of the Military Government or Wehrkreis administration in any country occupied by Germany including Austria and Sudetenland? 37. If so, give particulars of offices held, duties performed, location and period of service. 38. Have you received any military honours, orders or decorations? 39. If so, state what was awarded you, the date, reasons and occasion for its bestowal.

30. Waren Sie vom Militärdienst zurückgestellt? *ja* 31. Falls ja, geben Sie die genauen Umstände an *als Beamter der Stadtverwaltung* 32. Waren Sie Mitglied des Generalstabs einer der drei Wehrmachtstelle? *nein* 33. Wann 34. Waren Sie NS-Führungsoffizier? *nein* 35. Wann und in welchem Truppenverband? 36. Waren Sie in der Militärregierung oder Wehrkreisverwaltung irgend eines der von Deutschland besetzten Länder, einschließlich Österreich und Sudetenland beschäftigt, *nein* 37. Falls ja, geben Sie Einzelheiten über Ihre Ämter und Pflichten, sowie Ort und Zeitdauer des Dienstes an 38. Zum Tragen welcher militärischen Orden waren Sie berechtigt oder welche anderen militärischen Würden oder Ehrenauszeichnungen haben Sie besessen? (vor dem 7. Mai 1945) *keine* 39. Falls ja, was wurde Ihnen verliehen, wann und aus welchen Gründen und Anlässen?

E. MEMBERSHIP IN ORGANISATIONS == E. MITGLIEDSCHAFTEN.

40. Indicate on the following chart whether you were a member, or a candidate for membership, in the organisations listed below, and state what rank or office you held in these organisations. Use lines 96 to 98 to specify any other association, society, fraternity, union, syndicate, chamber, institute, group, corporation, club or other organisation of any kind, whether social, political, professional, educational, cultural, industrial or commercial, with which you have ever been connected or associated even in an honorary capacity. Column 1 insert either "yes" or "no" on each line to indicate whether or not you have ever been a member of the organisation listed. If you were a candidate, disregard the columns and write in the word "candidate," followed by the date of your application for membership. Column 2 insert date on which you joined. Column 3. Insert date your membership ceased. Column 4. Insert your membership number in the organisation. Column 5. Insert the highest office, rank or other post of authority which you have held at any time. If you have never held an office, rank or post of authority insert the word "none" in Columns 5 and 6. Column 6. Insert date of your appointment to the office, rank or post of authority listed in Column 5.

40. In der folgenden Liste ist anzugeben, ob Sie Mitglied einer der angeführten Organisationen waren und welchen Rang oder welches Amt (Ämter) Sie in dieser (diesen) innehatten. Andere Vereinigungen, Handelsgesellschaften, Burschenschaften, Verbindungen, Gewerkschaften, Genossenschaften, Kammern, Institute, Gruppen, Körperschaften, Vereine, Verbände, Klubs, Logen oder andere Organisationen beliebiger Art, seien sie gesellschaftlicher, politischer, beruflicher, sportlicher bildender, kultureller, industrieller oder kommerzieller Art, mit welchen Sie je, selbst auch nur ehrenamtlich, in Verbindung standen, oder welchen Sie angeschlossen waren, sind auf Zeile 96-98 anzugeben.

1. Spalte: "Ja" oder "nein" sind hier einzusetzen zwecks Angabe ihrer ehemaligen Mitgliedschaft in der angeführten Organisation. Falls Sie Anwärter auf Mitgliedschaft oder förderndes Mitglied oder im "Opferring" waren, ist unter Nichtberücksichtigung der Spalten das Wort „Anwärter“ oder „unterstützendes Mitglied“ oder „Opferring“, sowie das Datum Ihrer Anmeldung oder die Dauer Ihrer Mitgliedschaft als förderndes Mitglied oder im Opferring einzusetzen.
2. Spalte: Eintrittsdatum.
3. Spalte: Austrittsdatum.
4. Spalte: Mitgliedsnummer.
5. Spalte: Höchstes Amt, höchster Rang oder eine anderweitig einflussreiche, von Ihnen bekleidete Stellung. Falls nicht zutreffend, ist das Wort „keine“ in Spalte 5 und 6 einzusetzen.
6. Spalte: Antrittsdatum für Amt, Rang oder einflussreiche Stellung laut Spalte 5.

March 1946

- 6 -

	1. Yes or No	2. From	3. To	4. Number	5. Highest Office or rank held	6. Date Appointed	
	Ja oder nein	Von	Bis	Nummer	Höchstes Amt oder höchster Rang	Antrittsdatum	
41. NSDAP.	Ja	1.5.37	1945	?	stellv. Zellen- leiter	3.10.1939	41.
42. Allgemeine SS.	Nein						42.
43. Waffen-SS.	Nein						43.
44. Sicherheitsdienst der SS.	Nein						44.
45. SA.	Nein						45.
46. HJ. einschließlich BdM.	Nein						46.
47. NSDSiB.	Nein						47.
48. NSDoB.	Nein						48.
49. NS-Frauenschaft	unzutreffend						49.
50. NSKK.	nein						50.
51. NSFK.	nein						51.
52. Reichsb. der deutschen Beamten	Ja	1933	1945	?	Kein Amt		52.
53. DAF. einschließlich NSBO.	nein						53.
54. KdF.	nein						54.
55. NSV.	Ja	1934	1945	-	Blockwarter	1.6.1935	55.)
56. NS-Reichsb. deutsch. Schwestern	unzutreffend					<del>1.6.1935</del> - 31.12.1937	56.
57. NSKOV.	nein						57.
58. NS-Bund Deutscher Technik	nein						58.
59. NS.-Arztbund	nein						59.
60. NS.-Lehrerbund	nein						60.
61. NS.-Rechtswahrerbund	nein						61.
62. Deutsches Frauenwerk	unzutreffend						62.
63. Reichsbund Deutsche Familie	nein						63.
64. NS-Reichsbund für Leibesübungen	nein						64.
65. NS.-Altherrenbund	nein						65.
66. Deutsche Studentenschaft	nein						66.

Mar 1946

- 7 -

67. Deutscher Gemeindetag	nein				67.
68. NS.-Reichskriegerbund	nein				68.
69. Reichsdozentenschaft	nein				69.
70. Reichskulturkammer	nein				70.
71. Reichsschrifttumskammer	nein				71.
72. Reichspressekammer	nein				72.
73. Reichsrundfunkkammer	nein				73.
74. Reichstheaterkammer	nein				74.
75. Reichsmusikkammer	nein				75.
76. Reichskammer der bildenden Künste	nein				76.
77. Reichsfilmkammer	nein				77.
78. Amerika-Institut	nein				78.
79. Deutsche Akademie München	nein				79.
80. Deutsches Auslandsinstitut	nein				80.
81. Deutsche-Christen-Bewegung	nein				81.
82. Deutsche Glaubensbewegung	nein				82.
83. Deutscher Fichte-Bund	nein				83.
84. Deutsche Jägerschaft	nein				84.
85. Deutsches Rotes Kreuz	nein				85.
86. Ibero-Amerikanisches Institut	nein				86.
87. Institut zur Erforschung der Judenfrage	nein				87.
88. Kameradschaft USA.	nein				88.
89. Osteuropäisches Institut	nein				89.
90. Reichsarbeitsdienst (RAD.)	nein				90.
91. Reichskolonialbund	nein				91.
92. Reichsluftschutzbund	Ja	!		Kein Amt	92.
93. Staatsakademie für Rassen- und Gesundheitspflege	nein				93.
94. Volksbund für das Deutschtum im Ausland (VDA.)	nein				94.

March 1946

- 8 -

95. Werberat der Deutschen Wirtschaft Others (Specify) Andere:	nein					95.
96.						96.
97.						97.
98.						98.

99. Have you ever sworn an oath of secrecy to any organisation? 100. If so, list the organisations and give particulars. 101. Have you any relatives who have held office, rank or post of authority in any of the organisations listed from 41 to 95 above? 102. If so, give their names and addresses, their relationship to you and a description of the position and organisation. 103. With the exception of minor contributions to the Winterhilfe and regular membership dues, list and give details of any contributions of money or property which you have made, directly or indirectly, to the NSDAP or any of the other organisations listed above, including any contributions made by any natural or juridical person or legal entity through your solicitation or influence. 104. Have you ever been the recipient of any titles, ranks, medals, testimonials or other honours from any of the above organisations? 105. If so, state the nature of the honour the date conferred, and the reason and occasion for its bestowal. 106. Were you a member of a political party before 1933? 107. If so, which one? 108. For what political party did you vote in the election of November 1932? 109. In March 1933? 110. Have you ever been a member of any anti-Nazi underground party or group since 1933? 111. Which one? 112. Since when? 113. Have you ever been a member of any trade union or professional or business organisation which was dissolved or forbidden since 1933? 114. Have you ever been dismissed from the civil service, the teaching profession or ecclesiastical positions or any other employment for active or passive resistance to the Nazis or their ideology? 115. Have you ever been imprisoned, or, have restrictions of movement, residence or freedom to practice your trade or profession been imposed on you for racial or religious reasons or because of active or passive resistance to the Nazis? 116. If you have answered "yes" to any of the questions from 110 to 115, give particulars and the names and addresses of two persons who can confirm the truth of your statements.

99. Sind Sie jemals zu einem Schweigegebot für irgend eine Organisation verpflichtet worden? **nein**

100. Falls ja, geben Sie die Organisation und Einzelheiten an

101. Sind Sie mit Personen verwandt oder verschwägert, die jemals Amt, Rang, oder maßgebende Stellungen in einer der unter Nr. 41—95 angeführten Organisationen innehatten? **nein** 102. Falls ja, geben Sie deren Namen und Anschriften an, den Grad Ihrer Verwandtschaft sowie eine Beschreibung der Organisation und Stellung (Posten)

103. Mit Ausnahme von kleineren Beiträgen zur Winterhilfe und gewöhnlichen Mitgliedsbeiträgen, geben Sie nachfolgend im einzelnen alle von Ihnen direkt oder indirekt an die NSDAP, oder irgend eine andere der oben angeführten Organisationen geleisteten Beiträge in Form von Geld, Sachwerten oder Besitz an, einschließlich aller auf Ihr Ersuchen oder auf Grund Ihres Einflusses seitens einer natürlichen oder juristischen Person

oder einer anderen rechtlichen Einheit geleisteten Beiträge **Keine**

104. Sind Ihnen von einer der oben angeführten Organisationen irgendwelche Titel, Orden, Zeugnisse, Dienstgrade verliehen oder andere Ehren erwiesen worden? **nein** 105. Falls ja, geben Sie an, was Ihnen verliehen wurde, das Datum, den Grund und Anlaß für die Verleihung

106. Waren Sie Mitglied einer politischen Partei vor 1933? **nein** 107. Falls ja, welcher?

March 1970

. 9 .

108. Für welche politische Partei haben Sie in der Novemberwahl 1932 gestimmt? *Deutsche Demokratische Partei*
109. Und im März 1933? *dieselbe* 110. Waren Sie seit 1933 Mitglied einer verbotenen Oppositionspartei oder -gruppe? *nein* 111. Welcher? 112. Seit wann?
113. Waren Sie jemals Mitglied einer nach 1933 aufgelösten oder verbotenen Gewerkschaft oder eines Berufs- oder Wirtschaftsverbandes? *nein* 114. Sind Sie jemals aus dem Beamtenstand, dem Lehrerberuf, einer kirchlichen oder irgendeiner anderen Stellung auf Grund aktiven oder passiven Widerstandes gegen die Nazis oder ihre Weltanschauung entlassen worden? *nein* 115. Wurden Sie jemals aus rassistischen oder religiösen Gründen oder weil Sie aktiv oder passiv den Nationalsozialisten Widerstand leisteten, in Haft genommen oder in Ihrer Bewegungs- oder Niederlassungsfreiheit oder sonstwie in Ihrer gewerblichen oder beruflichen Freiheit beschränkt? *nein* 116. Ist die Antwort auf eine der Fragen von 110 bis 115 bejahend, so sind Einzelheiten sowie Namen und Anschriften von zwei Personen, welche dies wahrheitsgemäß bezeugen können, anzuführen

F. PART TIME SERVICE WITH OTHER ORGANISATIONS =

F. MITGLIEDSCHAFT ODER NEBENDIENST (MITARBEIT) IN ANDEREN ORGANISATIONEN

117. With the exception of those you have specifically mentioned in Sections D and E above, list: (a) Any part time, unpaid or honorary position of authority or trust you have held as a representative of any Reich Ministry or the Office of the Four Year Plan or similar central control agency; (b) Any office, rank or post of authority you have held with any economic self-administration organisation such as the Reich Food Estate, the Bauernschaften, the Central Marketing Associations, the Reichswirtschaftskammer, the Gauwirtschaftskammern, the Reichsgruppen, the Wirtschaftsgruppen, the Verkshrsgruppen, the Reichsvereinigungen, the Hauptausschüsse, the Industrieringe and similar organisations, as well as their subordinate or affiliated organisations and field offices; (c) Any service of any kind you have rendered in any military, paramilitary, police, law enforcement, protection, intelligence or civil defence organisation such as Organisation Todt, Technische Nothilfe, Stosstrupps, Werkscharen, Bahnschutz, Postschutz, Funkschutz, Werkschutz, Land- und Stadtwacht, Abwehr, SD., Gestapo and similar organisations.

117. Unter Auslassung der bereits in den Abschnitten D und E beantworteten Punkte führen Sie an:

- a) Jedwedes Nebenamt, einflussreiches, unbezahltes oder Ehrenamt, oder Vertrauensstellung, welche Sie als Vertreter eines Reichsministeriums oder der Leitstelle für den Vierjahresplan oder ähnlichen Wirtschaftsüberwachungsstellen innehatten.
- b) Amt, Rang oder einflussreiche Stellung jedweder Art, welche Sie bei öffentlich-rechtlichen Selbstverwaltungskörperschaften innehatten, wie z. B. dem Reichsnährstand, den Bauernschaften, den Hauptvereinigungen, den Reichswirtschaftskammern, den Gauwirtschaftskammern, Reichsgruppen, Wirtschaftsgruppen, Industrieringen oder ähnlichen Körperschaften, sowie bei deren untergeordneten und angeschlossenen Körperschaften und Gebietsstellen.
- c) Jeglicher Dienst in militärischen, militärähnlichen, polizeilichen, Gesetzvollzugs-, Schutz-, Aufklärungs- oder Luftschutzdiensten, wie z. B. Organisation Todt, der Technischen Nothilfe, den Stoßtrupps, Werkscharen, dem Bahnschutz, Postschutz, Funkschutz, Werkschutz, der Land- und Stadtwacht, Abwehr, des SD., der Gestapo und ähnlichen Organisationen.

From	To	Name & type of organisation	Highest office or rank you held	Date of your Appointment	Duties
Von	Bis	Name und Art der Organisation	Höchstes Amt oder Rang erreicht	Datum der Ernennung	Pflichten und Aufgaben
			<i>Keine</i>		

March 1946

G. WRITINGS AND SPEECHES = G. VERÖFFENTLICHUNGEN ALLER ART UND REDEN

118. List on a separate sheet the titles and publishers of all publications from 1923 to the present, which were written in whole or in part, or compiled or edited by you, and all public addresses made by you, giving subject, date and circulation or audience. If they were sponsored by any organisation, give its name. If no speeches or publications write "none" in this space.

118. Geben Sie auf einem Extrabogen die Titel und Verleger aller von Ihnen seit 1923 bis zur Gegenwart ganz oder teilweise geschriebenen, zusammengestellten oder herausgegebenen Veröffentlichungen und alle von Ihnen gehaltenen öffentlichen Ansprachen und Vorlesungen, mit Angabe des Themas, Datums, der Auflage oder Zuhörerschaft an. Falls Sie im Auftrage einer Organisation schrieben oder sprachen, geben Sie deren Namen an. Falls keine Reden, Ansprachen oder Veröffentlichungen, setzen Sie das Wort „keine“ ein

keine

H. INCOME AND ASSETS = H. EINKOMMEN, VERMÖGEN UND BESITZ

119. Show the sources and amount of your annual income from January 1, 1931 to 1945. If records are not available, give approximate amounts.

119. Herkunft und Höhe des jährlichen Einkommens vom 1. Januar 1931 bis zur Gegenwart. In Ermangelung von Belegen sind ungefähre Beträge anzugeben.

Year	Sources of Income	Amount
Jahr	Einkommensquelle	Betrag
1931	Stadtkasse Herzford	ca. 3000,- RM
1932	" "	ca. 3000,- "
1933	" "	3129,48 "
1934	" "	3202,80 "
1935	" "	3317,76 "
1936	" "	3276,49 "
1937	" "	3648,06 "
1938	" "	4328,53 "
1939	" "	4772,10 "
1940	" "	4999,23 "
1941	" "	5254,62 "
1942	" "	5348,64 "
1943	" "	5300,94 "
1944	" "	5392,08 "
1945	" "	2245,-
Zahntechn. Laboratorium Hoff, Herzford, Bielefeldstr. 34		323,55



Mard 1946

120. List any land or buildings owned by you or any immediate members of your family, giving locations, dates of acquisition, from whom acquired, nature and description of buildings, the number of hectares and the use to which the property is commonly put. 121. Have you or any immediate members of your family ever acquired property which had been seized from others for political, religious or racial reasons or expropriated from others in the course of occupation of foreign countries or in furtherance of the settling of Germans or Volksdeutsche in countries occupied by Germany. 122. If so, give particulars, including dates and locations, and the names and whereabouts of the original title holders. 123. Have you ever acted as an administrator or trustee of Jewish property in furtherance of organization decrees or ordinances? 124. If so, give particulars.

120. Ihnen oder unmittelbaren Angehörigen Ihrer Familie gehöriger Grundstücks- oder Hausbesitz. Erwerbsdatum, von wem erworben, Art der Gebäude, Grundstücksgrößen in Hektar und die gewöhnliche Verwendung des Besitzes sind anzugeben

Kein Grundstücks- oder Hausbesitz

121. Haben Sie oder ein unmittelbares Mitglied Ihrer Familie jemals Besitz erworben, welcher anderen Personen aus politischen, rassischen oder religiösen Gründen entzogen oder anderen Personen enteignet wurde im Verlauf der Besetzung fremder Länder oder zwecks Förderung der Ansiedlung von Deutschen oder Volksdeutschen in von Deutschland besetzten

Gebieten? nein 122. Falls ja, geben Sie Einzelheiten an, einschließlich Zeit- und Ortsangaben, sowie Namen und

gegenwärtigen Aufenthalt der ursprünglichen Besitzer 123. Waren Sie jemals als Verwalter oder Treuhänder für jüdischen Besitz zwecks Förderung von Arierungserlassen

oder -verordnungen tätig? nein 124. Falls ja, geben Sie Einzelheiten an

I. TRAVEL OR RESIDENCE ABROAD = I. REISEN ODER WOHNSITZ IM AUSLAND

125. List all journeys or residence outside Germany, including military campaigns.

125. Zählen Sie alle Reisen oder Wohnsitze außerhalb Deutschlands auf (Feldzüge einbegriffen).

Countries Visited	Dates (from-to)	Purpose of Journey
Land	Daten (von - bis)	Zweck der Reise
Frankreich	April 1942 - Aug 1943	} Kriegsdienst
Italien	Sept. 1943 - April 1945	

126. Was the journey made at your own expense? 127. If not, at whose expense was the journey made? 128. Persons or organisations visited. 129. Did you ever serve in any capacity as part of the civil administration of any territory annexed to, or occupied by the Reich? 130. If so, give particulars of office held, duties performed, location and period of service. 131. List foreign languages you speak, indicating degree of fluency. 132. Have you already at any time completed an Allied Military Government Fragebogen. If "yes," state date and place. 133. Have you at any time been dismissed or excluded from employment of any kind by order of an Allied Military Government. If "yes" state date and place.

126. Haben Sie die Reise auf eigene Kosten unternommen? nein 127. Falls nein, auf wessen Kosten?

Der Deutschen Wehrmacht

128. Welche Personen oder Organisationen haben Sie besucht? Keine

- 12 -

March 1946

129. Haben Sie jemals, und falls ja, in welcher Rolle in der Zivilverwaltung in einem der von Deutschland eingegliederten oder besetzten Gebiete gedient oder gearbeitet? *nein* 130. Falls ja, geben Sie Einzelheiten an über Ihr Amt, Ihren Pflichtenkreis sowie Ort und Zeitdauer des Dienstes

131. Kenntnis fremder Sprachen und Grad der Beherrschung *englisch u. französisch (Schulkenntnisse)*

132. Haben Sie jemals einen Fragebogen der Militärregierung ausgefüllt und eingereicht? *ja* Falls „Ja“ Ort und Zeitpunkt angeben *Hesford, Juli 1945 / März 1946*

133. Sind Sie jemals auf Anordnung einer der Alliierten Regierungen oder der Militärbehörde irgendeines Postens enthoben oder an einer Berufsausübung oder Beschäftigung verhindert oder davon ausgeschlossen worden? *ja* Falls „Ja“, Ort und Zeit angeben. *Hesford, 9. 9. 1945 als Beamter der Stadt Hesford entlassen.*

REMARKS = Bemerkungen

The statements on this form are true, and I understand that any omissions or false or incomplete statements are offences against Military Government and will render me liable to prosecution and punishment.

Die auf diesem Formular gemachten Angaben sind wahr, und ich bin mir bewußt, daß jegliche Auslassung oder falsche und unvollständige Angabe ein Vergehen gegen die Verordnungen der Militärregierung darstellt und mich der Anklage und Bestrafung aussetzt.

SIGNED = Eigenhändige Unterschrift

Date/Datum

CERTIFICATE OF WITNESS OR, IN RELEVANT CASES, IMMEDIATE SUPERIOR

I certify that the above is the true name and signature of the individual concerned and that, with the exception noted below, the answers made on this questionnaire are true to the best of my knowledge and belief and the information available to me. Exceptions (if no exceptions, write "none").

BESCHEINIGUNG DES ZEUGEN, ODER, WENN IN BETRACHT KOMMEND, DES UNMITTELBAREN DIENSTVORGESETZTEN

Ich bescheinige hiermit die Richtigkeit obigen Namens und obiger Unterschrift. Mit Ausnahme der nachfolgenden Punkte sind die in diesem Fragebogen gegebenen Antworten meines besten Wissens und Gewissens und im Rahmen der mir zur Verfügung stehenden Auskunftsmöglichkeiten richtig. Ausnahmen: (Das Wort „keine“ ist auszufüllen, falls solche nicht gemacht werden):

*Keine*

Signed

Official Position

Date

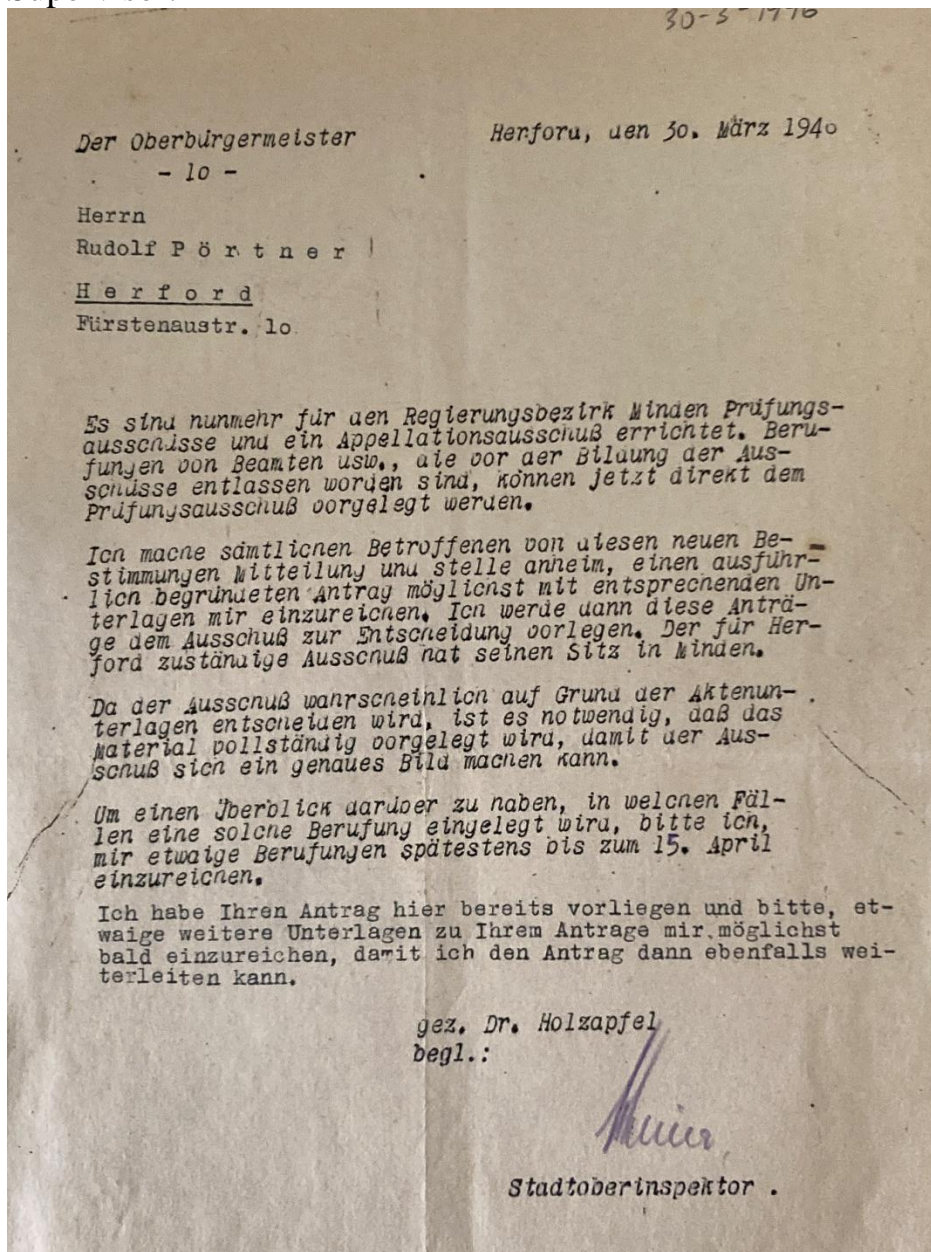
Eigenhändige Unterschrift

Amtsstellung

Datum

Address:

On 30 March 1946, Rudolf Pörtner received this letter from the City Inspector Supervisor.



Der Oberbürgermeister

Herrn Rudolf Pörtner

Es sind nunmehr für den Regierungsbezirk Minden Prüfungsausschüsse und ein appellationsausschuß errichtet. Berufungen von Beamten usq., die vor der Bildung der Ausschüsse entlassen worden sind, können jetzt direct dem Pfüfungsausschuß vorgelegt werden.

Ich mache sämtlichen Betroffenen von diesen neuen Bestimmungen Mitteilung und stelle anheim, einen ausführlich begründeten Antrag möglichst mit

entsprechenden Unterlagen mir Einzureichen. Ich werde dan diese Antrage dem Ausschuß zur Entscheidung vorlegen. Der für Herford zustanaige Ausschuß nat seinen Sitz in Minden.

Da der Ausschuß wahrscheinlich auf Grund der Aktenunterlagen entscheiden wird, ist es notwendig, daß das material vollständig vorgelegt wird, damit der Ausschuß sich ein genaues Bild machen kann.

Um einen Überblick darüber zu nabem, in welchen Fallen eine solche Berufung eingelegt wird, bitte ich, mir etwaige Berufungen spatestens beis zum 15 April einzureichen.

Ich habe Ihren Antrag hier bereits vorliegen und bitte, etwaige weitere Unterlagen zu Ihrem Antrage mir moglichst bald einsureiche, damit ich den Antrag dann ebenfalls weiterleiten kann.

Examination committees and an appellate committee have now been set up for the Minden district. Appeals from officers, etc., dismissed prior to the formation of the committees may now be submitted directly to the board of examiners.

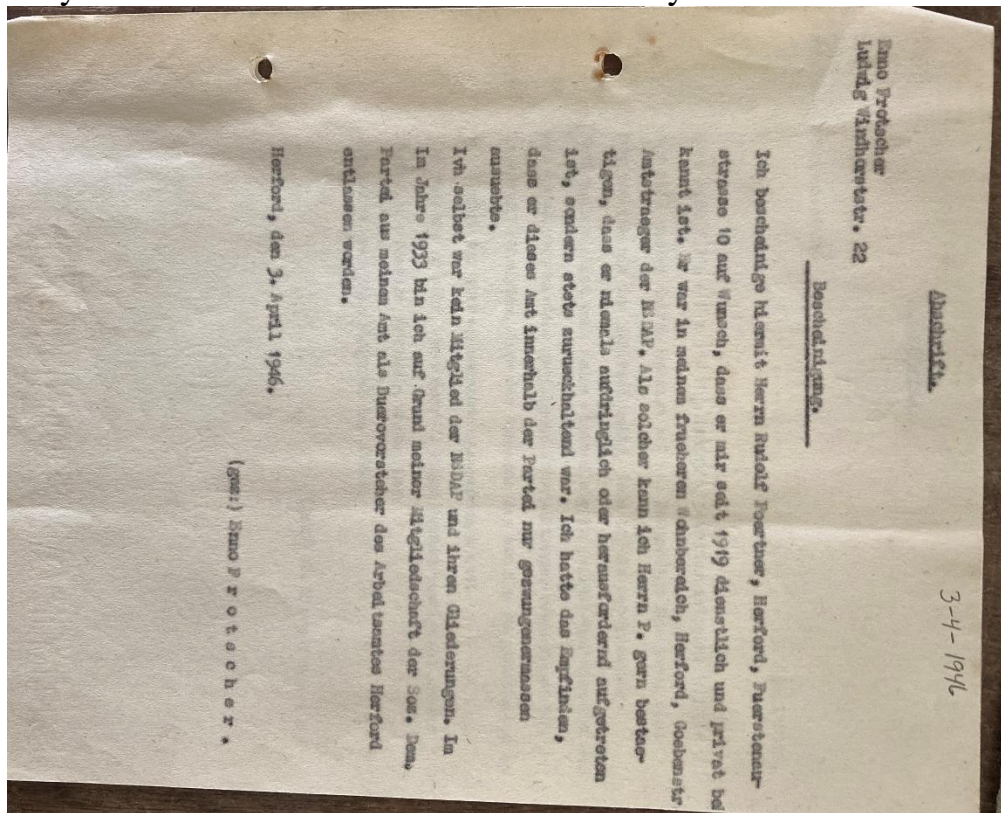
I will notify all those affected of these new provisions and suggest submitting a detailed reasoned application, if possible with the appropriate documents. I will then submit these motions to the committee for decision. The committee responsible for Herford has its seat in Minden.

Since the committee will probably decide on the basis of the file it is necessary that the material be submitted in its entirety so that the committee can form an accurate picture.

In order to have an overview of the cases in which such an appeal is made, I ask that any appeals be submitted to me by April 15 at the latest.

I already have your application here and would like you to send me any further documents relating to your application as soon as possible so that I can also forward the application.

Rudolf Pörtner then asked nine friends, neighbors, and colleagues that knew him for years to write a character reference. Only four were found in his records.



Enno Frotscher 3 April 1946

Abschrift

Bescheinigung

Ich bescheinige hiermit Herrn Ralf Pörtner, Herford, Fuerstenaustraße 10 auf Wunsch, dass er mit seit 1919 dienstlich und prevat bei kannt ist. Er war in meinem frueheren Wohnbereich, Herford, Goebenstrasse Amtstraeger der NSDAP. Als solcher kann ich Herrn P. gern bestaetigen, dass er niemals aufdringlich oder herausfordernd aufgetreten ist, sondern stets zurueckhaltend war. Ich hatte das Empfinden, dass or dieses Amt innerhalb der Partei nur gezwungenermassen ausuebte.

Ich selbst war kein Mitglied der NSDAP und ihren Gliederungen. Im Jahre 1933 bin ich auf Grund meiner Mitgliedschaft der Soz. Dem Partei aus meinem Amt als Buerovorsteher des Arbeitsamtes Herford entlassen worden.

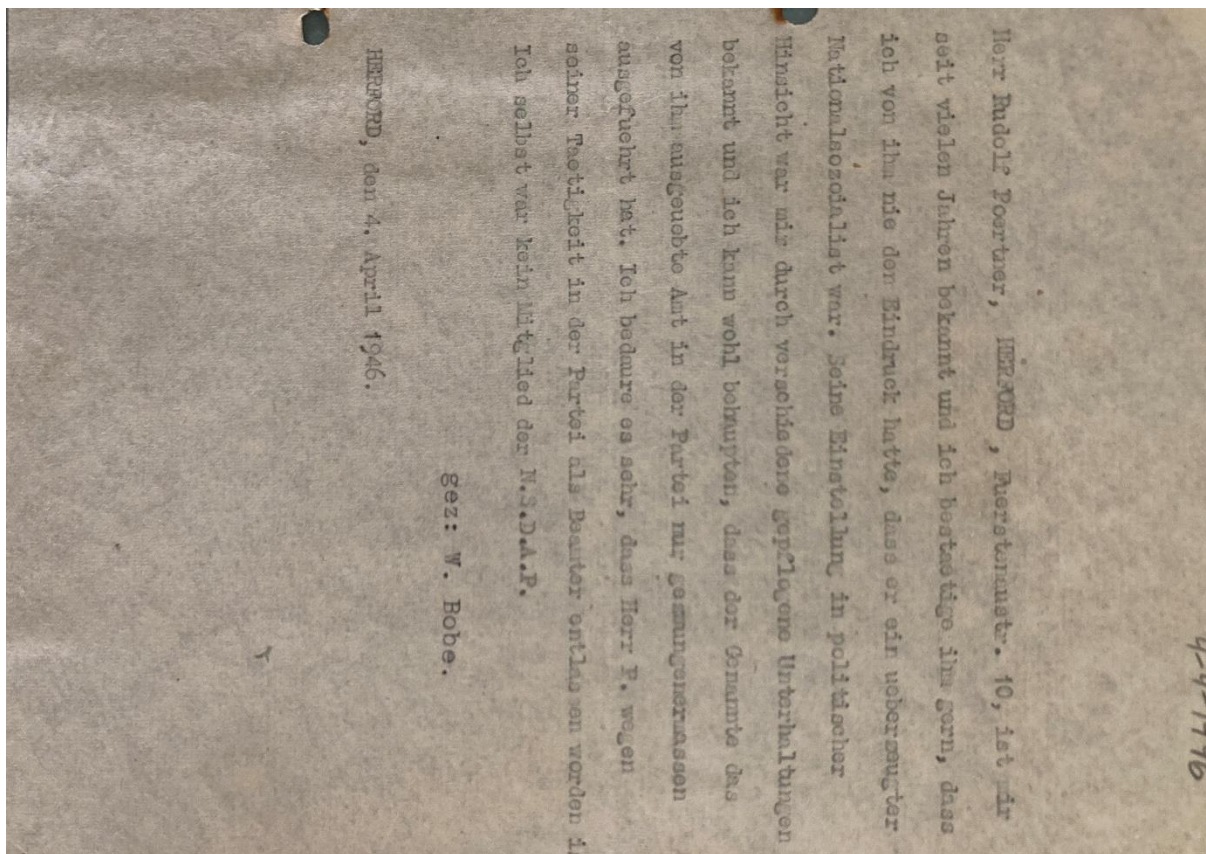
Enno Frotscher 3 April 1946

copy

certification

I hereby certify, upon request, that Mr. Ruldf Pörtner, Herford, Fuestenaustrasse 10, has been with me officially and privately since 1919. He was an official of the NSDAP in my former residential area, Herford, Goebenstrasse. As such, I am happy to confirm to Mr. P. that he never acted intrusively or provocatively, but was always reserved. I had the feeling that he was only forced to hold this office within the party.

I myself was not a member of the NSDAP and its branches. In 1933, due to my membership in the Soz. Dem Party [Socialistic Democratic Party] has been dismissed from my post as clerk at the Herford employment office.

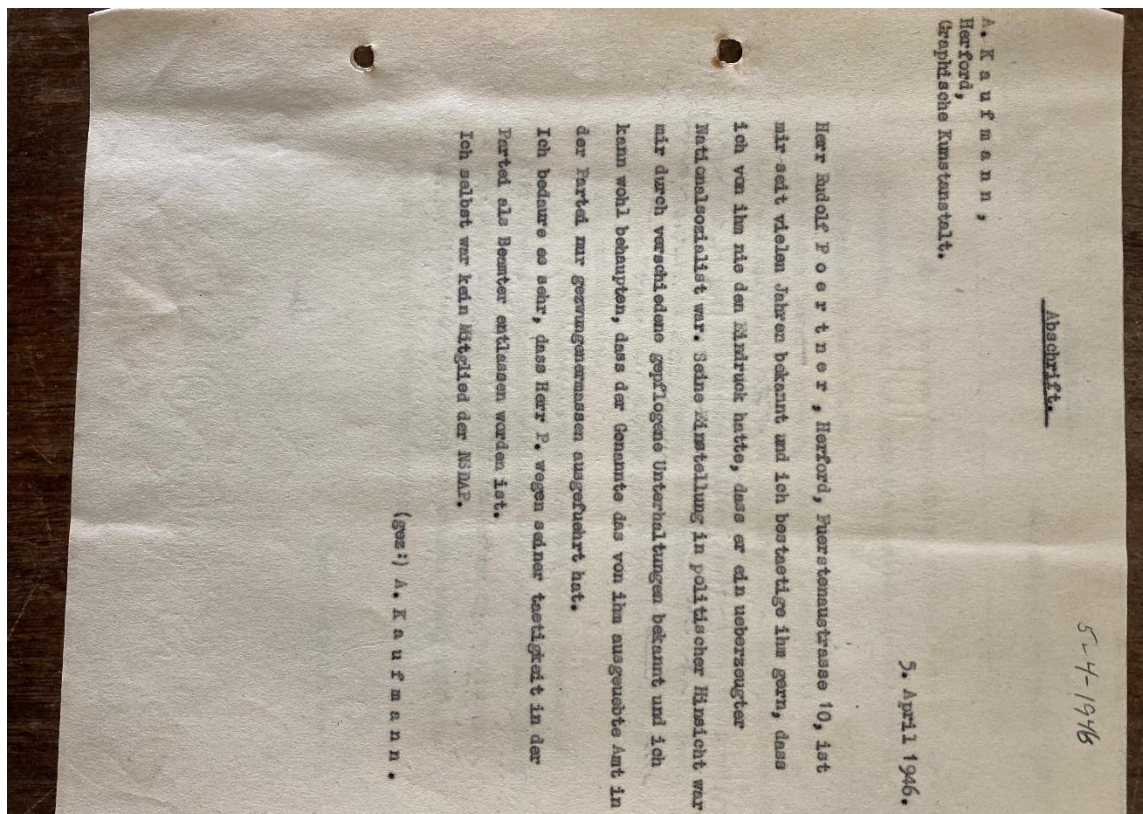


Herr Rudolf Pörtner, HERFORD, Fuerstenaustr. 10, ist mir seit vielen Janren bekannt und ich bestaetige ihm gern, dass ich von ihm nie den Eindurck hatte, dass er ein ueberzeugter Nationalsozoialist war. Siene Einstellung in politischer Hinsicht war mire durch verschiedene gepflogene Unterhaltungen bekannt und ich kann wohl behaupten, dass der Genannte das von ihm ausgeuebte Amt in der Partei nur gezwungenermassen ausgefuehrt hat. Ich bedaure es sehr, dass Herr P. wegen seiner Taetigkeit in der Partei als Beamter entlassen worden ist. Ich selbst war kein Mitglied der NSDAP.

W. Bobe 4 April 1946

Mr. Rudolf Pörtner, HERFORD, Fuerstenastr. 10, has been known to me for many years and I am happy to confirm that I never had the impression that he was a convinced National Socialist. I was aware of his political attitude through various regular conversations and I can safely say that the person named only performed the office he held in the party out of necessity. I very much regret that Mr. P. has been dismissed as a civil servant because of his activities in the party. I myself was not a member of the NSDAP.

W. Bobe



Abschrift 5 April 1946  
Graphische Kunstanstalt

Herr Rudolf Pörtner, Herford, Fuerstenastrasse 10, ist mir seit vielen Jahren bekannt und ich bestaetige ihm gern, dass ich von ihm nie den Eindurck hatte, dass er ein ueberzeugter Nationalsozialist war. Seine Einstellung in politischer Hinsicht war mir durch verschiedene gepflogene Unterhaltungen bekannt und ich kann wohl behaupten, dass der Genannte das von ihm ausgeuebte Amt in der Partei nur gezwungenermassen ausgefuehrt hat.

Ich bedaure es sehr, dass Herr P. wegen seiner taetigkeit in der Partei als Beamter entlassen worden ist.

Ich selbst war kein Mitglied der NSDAP.

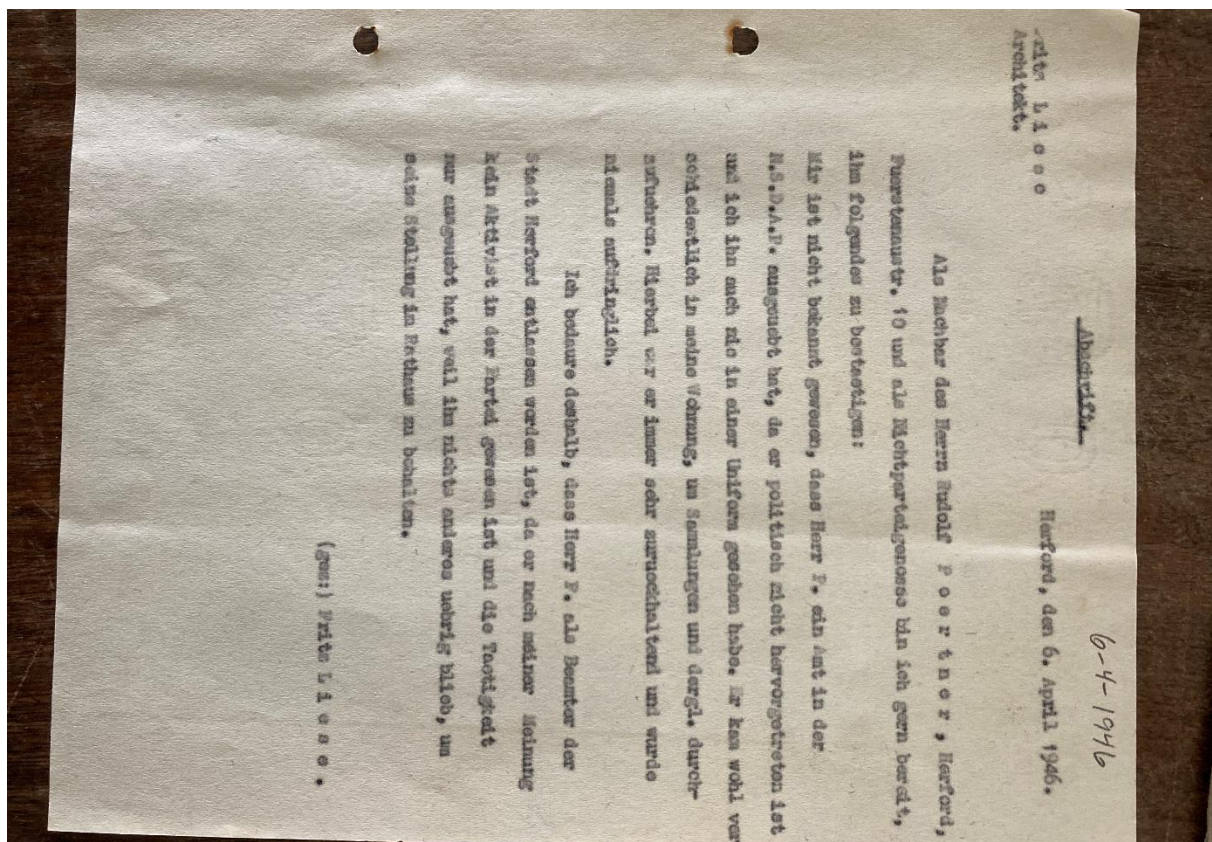
Copy

Graphic Art Institute

I have known Mr. Rudolf Pörtner, Herford, Fuerstenaustrasse 10, for many years and I am happy to confirm that I never had the impression that he was a convinced National Socialist. I knew his attitude towards politics from various regular conversations, and I can safely say that the person named only performed the office he held in the party out of necessity.

I very much regret that Mr. P. was dismissed as a civil servant because of his work in the party.

I myself was not a member of the NSDAP.



Abschrift

Architekt

Als Nachbar des Herrn Rudolf Pörtner, Herford, Fuerstenaustr. 10 und als Nichtparteilgenosse bin ich gern bereit, ihm folgendes zu bestaetigen:



Mir ist nicht bekannt gewesen, dass Herr P. ein Amt in der NSDAP ausgeübt hat, da er politisch nicht hervorgetreten ist und ich ihn auch nie in einer Uniform gesehen habe. Er kam wohl von schiedentlich in meine Wohnung, um Sammlungen und dergl. Durchzuführen. Hierbei war er immer sehr zurückhaltend und wurde niemals aufdringlich.

Ich bedaure deshalb, dass Herr P. als Beamter der Stadt Herford entlassen worden ist, da er nach meiner Meinung kein Aktivist in der Partei gewesen ist und die Tätigkeit nur ausgeübt hat, weil ihm nichts anderes übrig blieb, um seine Stellung in Rathaus zu behalten.

Fritz Liese

copy

Architect

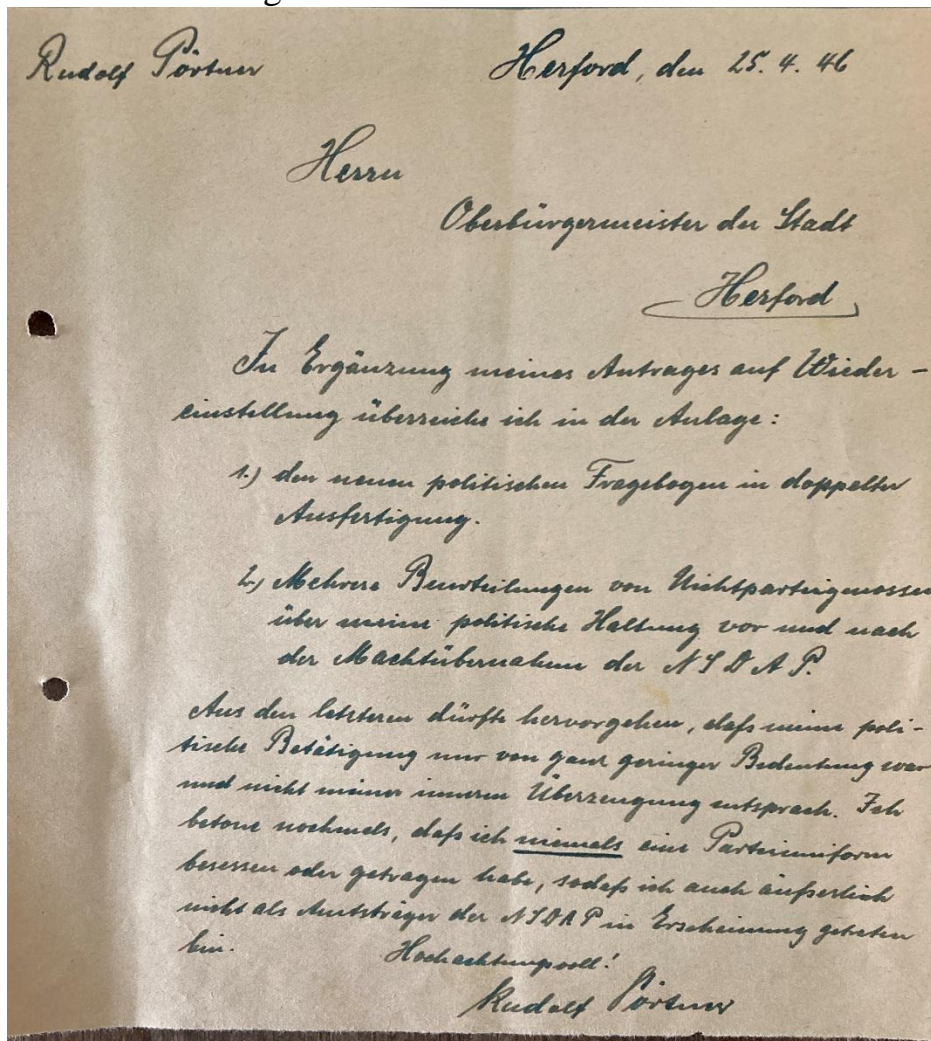
As a neighbor of Mr. Rudolf Pörtner, Herford, Fuerstenastr. 10 and as a non-party comrade, I am happy to confirm the following about him:

I was not aware of Mr P. holding an office in the NSDAP, since he did not come out politically and I have never seen him in a uniform. He probably came to my apartment on occasion to do collections and to carry out his duties. He was always very reserved and was never pushy.

I therefore regret that Mr P. was dismissed as a civil servant in the city of Herford, since in my opinion he was not an activist in the party and only carried out the activity because he had no other choice to keep his position in the city hall .

Fritz Liese

On 25 April 1946, Rudolf Pörtner sent the character references to the City Mayor with the following letter.



Herrn Oberbürgermeister der Stadt, Herford

In Ergänzung meines Antrags auf Wiedereinstellung überreichte ich in der Anlage:

- 1) Den meine politische Fragebogen in doppeltes Ausfertigung.
- 2) Mehrere Beurteilungen von Nichtparteiigen über meine politische Haltung vor und nach der Machtübernahme der NSDAP.

Aus den letzteren dürfte hervorgehen, dass meine politische Betätigung nur von ganz geringer Bedeutung war und nicht meinen immensen Überzeugung entsprach. Ich betone nochmals, dass ich niemals eine Parteiuniform besessen oder getragen habe, sodass ich auch aufs... nicht als Austräger der NSDAP in Erscheinung getreten bin.

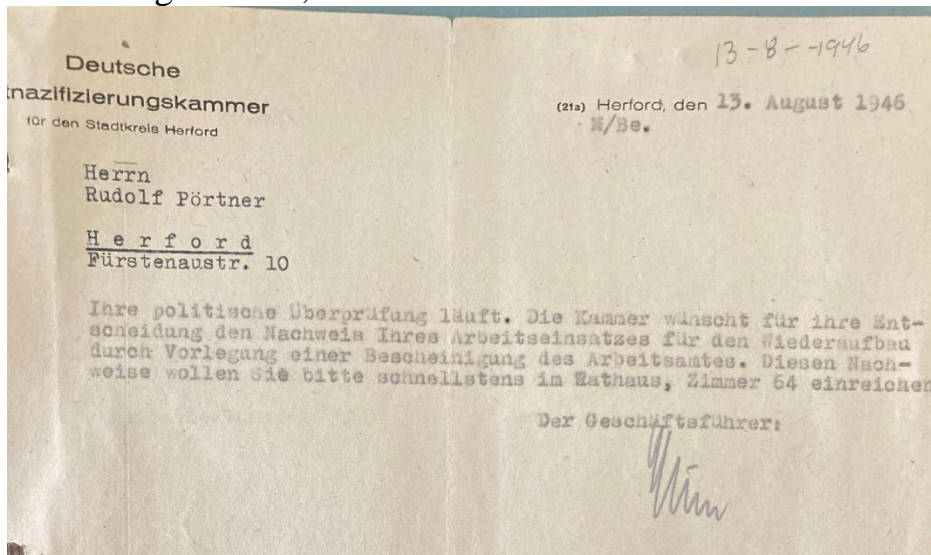
In addition to my application for reinstatement, I submit the following as an attachment:

- 1) My political questionnaire in duplicate
- 2) Several non-party members assessments of my political stance before and after the NSDAP came to power

From the latter it should be clear that my political activity was only of minor importance and did not express my everlasting convictions.

I would like to emphasize again that I have never owned or worn a party uniform, so that I did not come across as an ex-Nazi party.

On 13 August 1946, Rudolf Pörtner received this answer



Deutsche Entnazifizierungskammer für den Stadtkreis Herford

Ihre politische Überprüfung läuft.

Die Kammer wünscht für ihre Entscheidung den Nachweis Ihres Arbeitseinsatzes für den Wiederaufbau durch Vorlegung einer Bescheinigung des Arbeitsamtes.

Diese Nachweise wollen Sie bitte schnellstens im Rathaus, Zimmer 64 einreichen.

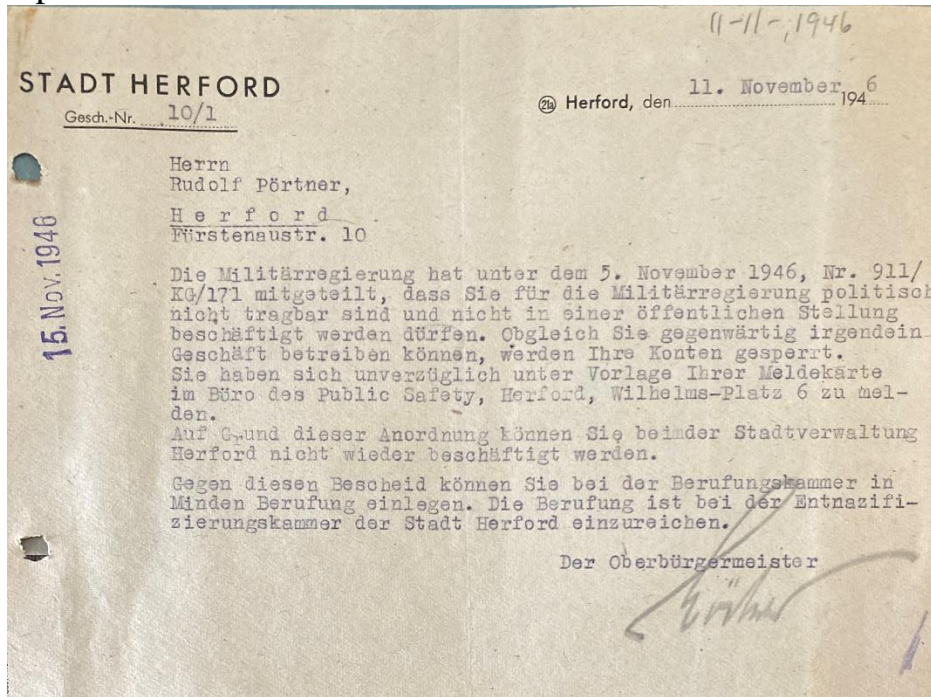
Der Geschäftsführer

German de-nazification chamber for the district of Herford

Your political review is ongoing. For its decision, the Chamber would like proof of your labor input for the reconstruction by submitting a certificate from the employment office. Please submit these proofs to the town hall, room 64, as soon as possible

The Manager

On 11 November 1946, Rudolf Pörtner received this letter. His bank accounts are frozen and he cannot be employed by the City because of the decision withing the Military Reaction Report on 5 November 1946. A copy of this Military Reaction report was not found in Rudolf Pörtner's files.



### Stadt Herford

Die Militärregierung hat unter dem 5 November 1946, Nr 911/KG/171 mitgeteilt, dass Sie für die Militärregierung politisch nicht tragbar sind und nicht in einer öffentlichen Stellung beschäftigt werden dürfen. Obgleich Sie gegenwärtig irgendein Geschäft betreiben können, werden Ihre Konten gesperrt. Sie haben sich unverzüglich unter Vorlage Ihrer Meldekarte im Büro des Public Safety, Herford, Wilhelms-Platz 6 zu melden.

Auf Grund dieser Anordnung können Sie bei der Stadtverwaltung Herford nicht wieder beschäftigt werden.

Gegen diesen Bescheid können Sie bei der Berufungskammer in Minden Berufung einlegen. Die Berufung ist bei der Entnazifizierungskammer der Stadt Herford einzureichen.

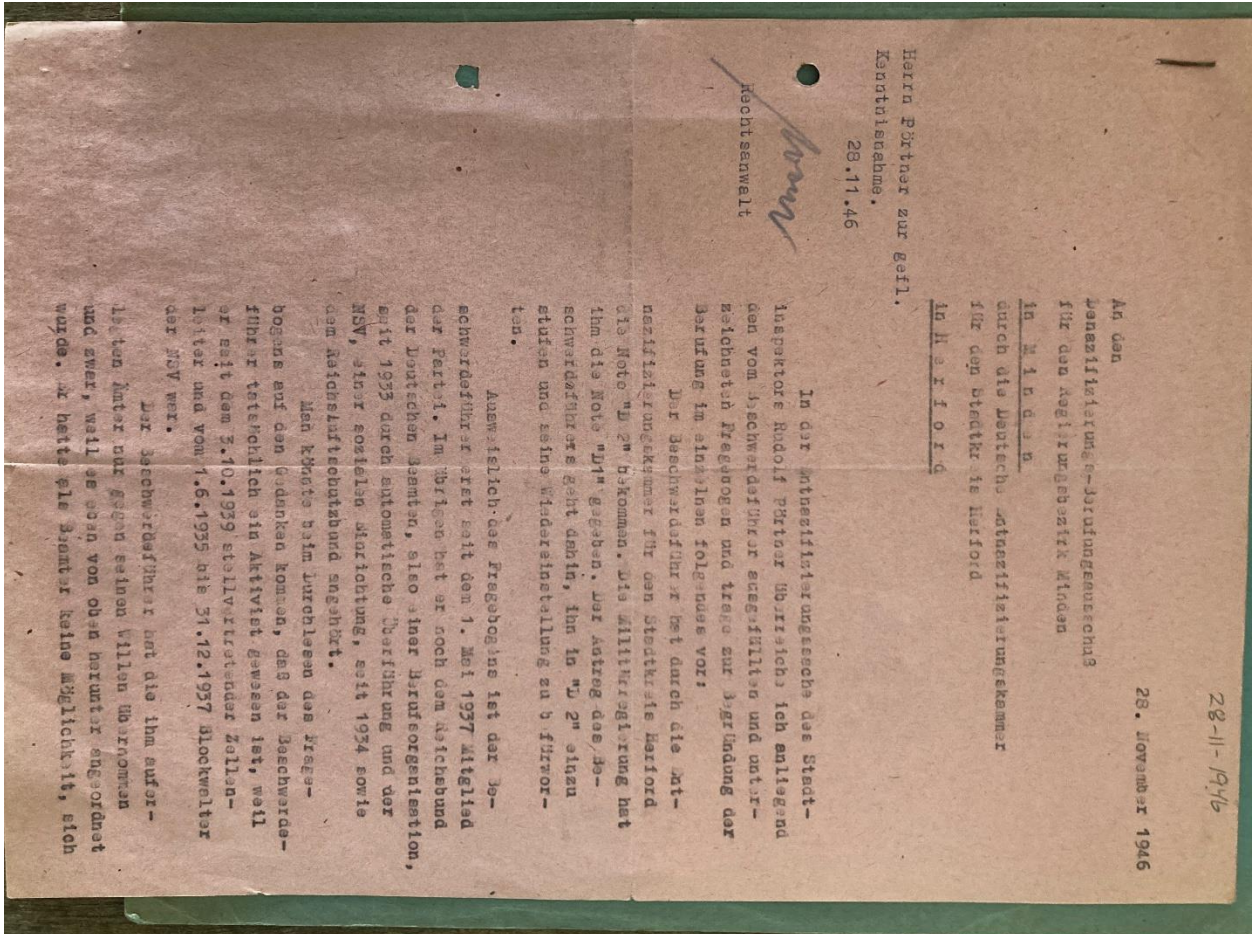
Der Oberbürgermeister

The military reaction reported on November 5, 1946, No. 911/KG/171 that you are politically unacceptable for the military government and may not be employed in a public position. Although you can currently conduct any business, your accounts will be suspended. You must report immediately to the Public Safety Office, Herford, Wilhelms-Platz 6, presenting your registration card.

Due to this order, you cannot be employed again by the Herford city administration.

You can appeal this decision to the Appeals Chamber in Minden. The appeal must be submitted to the denazification chamber of the city of Herford.  
The Mayor

On 28 November 1946, Rudolf Pörtner received this copy of the letter that his Lawyer that had submitted his appeal to the De-Nazification Committee in Minden.



zu verfahren, den zum Wehrdienst eingezogenen Zellensleiter zu verhaften. Er war der einzige Beamte, der in dem Bezirk der Zelle wohnte. Sie dahin war er Blockleiter, und es blieb ihm nichts anderes übrig, sie der Anforderung des Ortsgruppenleiters nachzukommen und den Posten eines Zelensleiters bis zu seiner Abberufung zum Wehrdienst im Jahre 1943 zu übernehmen. Seine ganze Tätigkeit hat darin bestanden, die von den Blockleitern eingezogenen Beiträge entgegenzunehmen und an den Kassierer der Ortsgruppe weiterzugeben. Außerdem machte er gelegentlich Prospekt, die während der Kriegszeit von der Partei abgegeben wurden, an die Blockleiter weiterzugeben, die sie ihrerseits indirekt nicht auf eine politische Aktivität des Beschworenenführers schließen. Jedoch er kein stiftiger Anhänger der Partei gewesen ist, sondern zu ihr lediglich deswegen kam, weil ihm als Beamten schließlich nichts anderes übrig blieb, sich zur Partei zu melden, dürfte noch daraus hervorgehen, dass er erst im Mai 1937 Parteigenosse geworden ist.

Der Beschworenenführer hat, was ebenfalls von ausschlaggebender Bedeutung sein dürfte, niemals eine Uniform getragen. Er ist niemals gewesen ein anderer Person unangenehm hervorzuheben, indem er etwa parteipolitische Interessen dabei verfolgt hätte. Im Gegenteil ist der Beschworenenführer in der Lage, nachzuweisen, dass er niemals aktiv politisch tätig gewesen ist. Selbst die höchsten Meckern haben nicht einmal erwähnt, dass er einen Posten in der Partei bekleidete, weil er nie eine Parteiform trug. Mit ihm konnte sich ruhig jeder unterhalten, der sich dem Nationalsozialismus entgegengesetzte Haltung einnahm, ohne Gefahr zu laufen, dass er durch den Beschworenenführer etwa angezeigt würde würde. Der Beschworenenführer hat sich auch nicht von der Kirche getrennt, sondern trotz aller Bestrebungen der Partei trennen zur Kirche gehalten.

Zum Beweise vorstehend angeführten Umstände ich anliegend 9 Bescheinigungen von Nachbarn und Bekannten des Beschworenenführers.

Der Beschworenenführer wird zum Beweise, den ich möglichkeit bald anzubringen bitte, noch einige der Personen, die ihm die besagten Bescheinigungen ausgestellt haben, als Zeugen stellen und zwar vornehmlich

und zwei vornehmlich

1. Herrn Amtsentwärtiger Karl Mück,
2. Herrn Architekt Fritz Liese,
3. Herrn Bürgermeister der Stadt Lehntiner, Bergmann.

gez. Wolff  
Rechtsanwalt



Herrn Pörtner zur gefl Kenntnisnahme  
Rechtsanwalt

An den Denazifizierungs-Berufungsausschuss fuer den Regierungsbezirk Minden  
In Minden  
Durch die Deutsche Entnazifizierungskammer fuer den Stadtkreis Herford  
In Herford

In der Entnazifizierungssache des Stadtinspektore Rudolf Pörtner ueberreiche ich anliegend den vom Beschwerdefuehrer ausgefuellten und unterzeichneten Fragebogen und trage zue Begrueundung der Berufung im einzelnen folgendes vor:

Der Beschwerdefuehrer bat durch die Entnazifizierungskammer fuer den Stadtkreis Herford die note "D 2" bekommen. Die Militaerregierung hat ihm die Note "D1" gegeben. Der Antrag des Beschwardefuehrers geht dahin, ihn in "D 2" einzustufen und seine Wiedereinstellung zu befuerworten.

Ausweislich des Fragebogens ist der Beschwerdefuehrer erst seit dem 1 mai 1937 Mitglied der Partei. Im Uebrigen hat er noch dem Reichsbund der Deutschen Beamten, also einer Berufsorganisation, seit 1933 durch automatische Ueberfuehrung und der NSV, einer sozialen Einrichtung, seit 1934 sowie dem Reichsluftschutzbund angehoert.

Man koennte beim Durchlesen des Fragebogens auf den Bedanken kommen, dass der Beschwerdefuehrer tatsaechlich ein Aktivist gewesen ist, weil er seit dem 3.11.1939 stellvertretender Zellenleiter und vom 1/6/1935 bis 31/12/1937 Blockwarter der NSV war.

Der Beschwerdefuehrere hat die ihm auferlegten Aemter nur gegen seinen Willen uebernommen und zwar, weil es eben von oben herunter angeordnet wurde. Er hatte als Beamter keine Moeglichkeit, sich zu weigern, den zum Wehrdienst eingezogenen Zellenleiter zu vertreten. Er war der einzige Beamte, dar in dem Bereich der Zelle wohnte. Bis dahin war er Blockleiter, und es blieb ihm nichts anderes uebrig, als der Aufforderung des Ortsgruppenleiters nachzukommen und den Posten eines Zellenleiters bis zu seiner Binberufung zum Heeresdienst im Jahre 1943 zu uebernehmen. Seine ganze Taetigkeit hat derin bestanden, die von den Blockleitern eingezogenen Beitrage entgegenzunehmen und an den Kassierer der Ortsgruppe weiterzuleiten. Ausserdem musste er gelegentlich Prospekte, die waehrend der Kriegezeit von der Partei ausgegeben wurden, an die Blockleiter weitergeben, die sie ihrerseits innerhalb der Blocks zu verteilen hatten. Alles in

allem war dies bestimmt keine politische taetigkeit, und man kann heraus auch nicht auf eine politische Aktivitaet des Beschwerdefuehrers schliessen. Dass er kein eifriger Anhaenger der Partei gewesen ist, sonden zu ihr lediglich deswegen kam, weil ihm als Beamten schliesslich nichts anderes Uebrig blieb, sich zur Partei zu melden, duerfte auch daraus hervorgehen, dass er erst im Mai 1937 Parteigenosse geworden ist.

Der Beschwerdefuehrer hat, was ebenialle von ausschlaggebender Bedeutung sein duerfte, niemals eine Uniform getragen. Er ist niemals gegenueber anderen Personen unangenehm hervorgetreten, indem er etwa parteipolitische Interessen dabei verfolgt haette. Im Gegenteil ist der Beschwerdefuehrer in der Lage, nachweisen, dass er niemals aktiv politisch taetig gewesen ist. Selbst die naechsten Nachbarn haben nicht einmal gewusst, dass er einen Posten in der Partei bekleidete, weil er nie eine Parteiuniform trug. Mit ihm konnte sich ruhig jeder unterhalten, der eine dem Nationalsozialismus entgegengesetzte Haltung einnahm, ohne Gefahr zu laufen, dass or durch den Beschwerdefuehrere etwa angezeigt warden wuerde. Der Beschwerdefuehrere hat sich auch nicht von der Kirche getrennt, sondern trotz aller Bastrebungen der Partei treu zur Kirche gehalten.

Zum Beweize vorstehender Ausfuehrungen Ueberreiche ich anliegend 9 bescheinigungen von Nachbarn und Bekannten des Beschwerdefuehrers.

Der Beschwerdefuehrere wird zum Termin, den ich moeglichst bald anzuberaument bitte, noch einige der Personen, die ihm die beigefuegten Bescheinigungan ausgaestelit haben, als Zeugen stellen und zwar voraussichtlich

1. Herrn Amtarentmeister Karl Lueck.
2. Herrn Artchitekt Fritz Liese
3. Herrn Buergermeister der Stadt Schoetmar, Bergmann.

Gez: Wolff, Rechtsanwalt.

Mr Pörtner for your information  
Lawyer

To the denazification appeals committee for the Minden district  
In Minden  
By the German Announcement Chamber for the city district of Herford

In Herford

In the denazification case of the city inspector Rudolf Pörtner, I am submitting the enclosed questionnaire filled out and signed by the complainant and I state the following in detail in support of the appeal:

The complainant asked the Denazification Chamber for the district of Herford to receive the grade "D 2". The military government gave him the grade "D1". The appellant's motion is to classify him as "D 2" and to advocate his reinstatement.

According to the questionnaire, the complainant has only been a member of the party since May 1, 1937. He also belonged to the Reich Association of German Officials, a professional organization, since 1933 through automatic transfer, and to the NSV, a social institution, since 1934, as well as to the Reich Air Protection Association.

Reading through the questionnaire, one might get the impression that the complainant was in fact an activist because he had been deputy block leader of the NSV since November 3, 1939 and block manager from June 1, 1935 to December 31, 1937.

The complainant only took on the duties assigned to him against his will, because it was ordered from above. As a civil servant, he had no way of refusing to stand in for the block leader who had been called up for military service. He was the only officer residing in the area of the block. Since then, he was a block leader, and he had no choice but to comply with the request of the local group leader and take on the post of block leader until he was called up for military service in 1943. His whole job consisted of receiving the contributions collected by the block leaders and forwarding them to the cashier of the local group. In addition, he occasionally had to pass on leaflets issued by the party during the war to the block leaders, who in turn had to distribute them within the blocks. All in all, this was definitely not a political activity, and one cannot conclude from it that the complainant was engaged in any political activity. That he was not a zealous supporter of the party, but only came to her [the party] because, as a civil servant, he ultimately had no choice but to register for the party, it may also be clear from the fact that he only became a party member in May 1937.

The applicant never wore a uniform, which should also be of crucial importance. He has never acted in an unacceptable manner towards other people, for example by pursuing partisan political interests. On the contrary, the applicant is able to

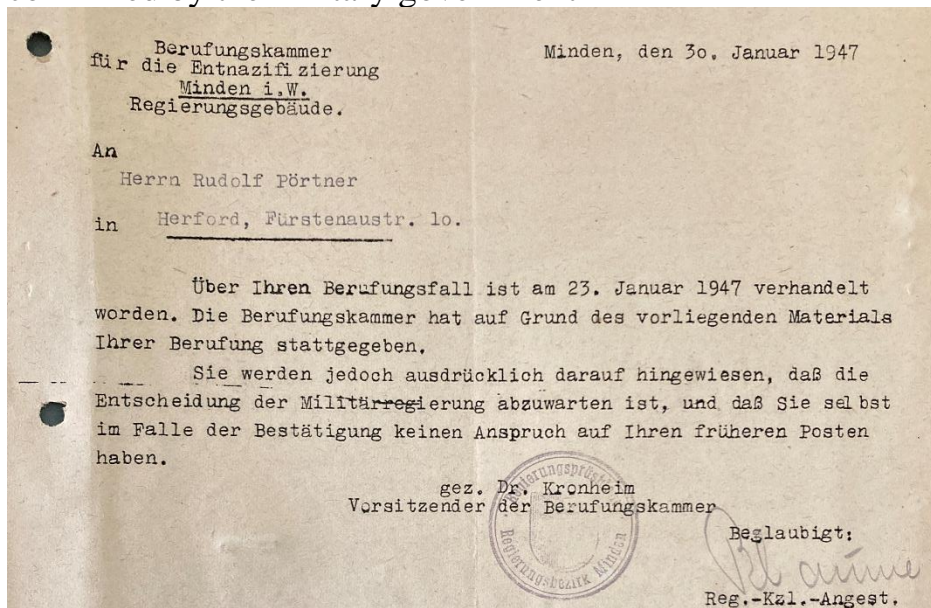
show that he has never been active in politics. Even the closest neighbors didn't even know that he held a post in the party because he never wore a party uniform. Anyone who took a stance opposed to National Socialism could talk to him without running the risk of being reported by the complainant. The complainant did not break away from the church either, but remained loyal to the church despite all the party's efforts.

As proof of the above statements, I am submitting the attached 9 certificates from neighbors and acquaintances of the complainant.

On the date, which I ask you to set as soon as possible, the complainant will also present some of the people who gave him the attached certificates as witnesses, and this is likely to happen

- 1) Herrn Amtrentmeister Karl Lueck. Director of Pensions
  - 2) Herrn Artchitekt Fritz Liese Architect
  - 3) Herrn Buergermeister der Stadt Schoetmar, Bergmann. Mayor of Schoetmar
- Signed: Wolff, Rechtsanwalt. Lawyer

On 30 January 1947, Rudolf Pörtner received this from the Appeal Chamber for Denazification Minden. His appeal has been approved but still needs to be confirmed by the military government



Berufungskammer für die Entnazifizierung Minden i. W. Regierungsgebäude.  
Über Ihren Berufungsfall ist am 23 Januar 1947 verhandelt worden. Die Berufungskammer hat auf Grund des vorliegenden Materials Ihrer Berufung stattgegeben.

Sie werden jedoch ausdrücklich darauf hingewiesen, daß die Entscheidung der Militärregierung abzuwarten ist, und daß Sie selbst im Falle der Bestätigung keine Anspruch auf Ihren früheren Posten haben.

Vorsitzender der Berufungskammer

Appeal Chamber for Denazification Minden, Government Building.

Your appeal case was heard on January 23, 1947

The Appeals Chamber has upheld your appeal based on the available material.

However, you are expressly warned that the decision of the military government is awaited and that even if confirmed, you will not be entitled to your previous post.

Chairman of the Appeals Chamber

6 February 1947

Rechtsanwalt und Notar

In Ihrer Entnazifizierungssche werden Sie vielleicht auch schon die Mitteilung erhalten haben, daß der Berufungsausschuß in Ihrer Sache bereits auf Grund der von mir eingereichten Berufungsschrift nebst Unterlagen entschieden hat und zwar in dem Sinne, daß Ihrer Berufung stattgegeben ist. Es ist jetzt noch die Bestätigung dieser Entscheidung durch die Militärregierung abzuwarten, die allerdings noch einige Zeit auf sich warten lassen kann.

Lawyer and notary

In your denazification scheme you may have already received the message that the appeals committee has already decided in your case on the basis of the appeal I submitted together with the documents in the sense that your appeal is upheld. It is now awaiting confirmation of this decision by the military government, which, however, may take some time to come.

On 26 June 1947, Rudolf Pörtner, received this which put him in the Category IV. This meant that his property and accounts were no longer blocked, and that he could begin to work again.

26-6-47

Abschrift 1

Militärregierung Deutschland  
(Britisches Kontrollgebiet) MG/PS/CAT/201

Einreihungsbescheid  
(Nach Berufung)  
Kategorien III und IV)

Geschäftsnummer RB/MIN/9439  
Datum: 26.6.47

An (vollständiger Vor- und Zuname) **Rudolf P ö r t n e r**  
Anschrift **Herford, Fürstenastr. 10**  
Beruf **Stadtinspektor.**

1. Hiernit werden Sie davon in Kenntnis gesetzt, daß Sie nach Anhörung Ihrer Berufung gegen Ihre Entfernung / Ausschließung / Einreihung durch den deutschen Überprüfungsausschuß in **Herford** in die Kategorie IV der Anlage 1 zur Verordnung Nr. 79 der Militärregierung eingereiht und Ihnen die nachstehenden Beschäftigungsbeschränkungen auferlegt worden sind :

a) keine - none	a) bei Personen in Kategorie III kurze Angabe derjenigen Stellungen im öffentlichen Dienst oder in bedeutenden Privatunternehmen, deren Inhabung untersagt ist.
b) Eigentum und Konten sind nicht zu sperren. not Property and accounts are to be blocked	b) bei Personen in Kategorie IV ist an dieser Stelle anzugeben, ob Eigentum und Konten zu sperren sind; Beschäftigungsbeschränkungen bestehen nicht.

2. Sie haben sich binnen 2 Wochen seit Zugehen dieses EINREIHUNGSBE-  
SCHEIDES unter Vorlage desselben, Ihres PERSONALAUSWEISES sowie von fünf Abzügen eines aus neuerer Zeit stammenden Lichtbildes von Ihnen bei der deutschen Polizeibehörde zu melden, bei der eine Eintragung gemacht und Ihnen ein polizeiliches Meldedbuch ausgehändigt werden wird.  
VERMERK : Die Größe jedes Lichtbildes hat 7 cm x 5 cm zu betragen. Die linke Hälfte des Bildes hat ihr Gesicht von vorn, die rechte Hälfte hat es im Profil zu zeigen.

3. In Falle Ihrer Einreihung in Kategorie III dürfen Sie unter keinen Umständen, außer mit ausdrücklicher Zustimmung der Militärregierung,  
eine

eine der für Sie nach obiger Ziffer 1 verbotenen Stellungen innehaben. Nur unter Vorlage Ihres polizeilichen Meldebuches dürfen Sie sich in irgendeiner Besatzungszone um eine Stellung bewerben oder eine solche annehmen. Bis zur Ausstellung Ihres polizeilichen Meldebuches haben Sie an dessen Stelle diesen Bescheid vorzulegen.

gez. Ko.  
HQ Mil Gov LAND LIPPE and  
HB MINDEN 507 HQ CCG BAOR  
Public Safety (Special Branch)  
Ortsgabe  
Minden

---

Empfangsbestätigung

Hierdurch bestätige ich den Empfang einer Ausfertigung obigen Bescheides.

Unterschrift gez. Rudolf Pörtner  
Datum : 2. August 1947

Zustellungsurkunde


Der Unterzeichnete bescheinigt hiermit die Zustellung einer Ausfertigung obigen Bescheides an die darin benannte Person (in großen Druckbuchstaben einzusetzen)

in Herford  
persönlich am 2. August 1947, ausgetündigt. 1947.

Unterschrift des zustellenden Beamten gez. Ellermann  
Polizeibehörde Herford, Polizeimeister.

-----

Für die Richtigkeit vorstehender Abschrift :  
Herford, den 14. November 1947.

 *Wirtmann*  
(Wirtmann)  
apl. Stadtinspektor.

Abschrift

Militärregierung Deutschland (Britisches Kontrollgebiet)

Einreichungsbescheid

(Nach Berufung Kategorien III und IV)

Geschäftsnummer RB/MIN/9439

Datum 26.6.47

An (vollständiger Vor- und Zuname) Rudolf Pörtner

Anschrift Herford, Fürstenaudstr. 10

Beruf Stadtinspektor.



1. Hiermit werden Sie davon in Kenntnis gesetzt, dass Sie nach Anhoerung Ihrer Berufung gegen Ihre Entfernung/ Zusschliessung/ Einreihung durch den deutschen Ueberpruefungsausschuss in Herford in die Kategorie IV der Anlage 1 zur Verordnung Nr 79 der Militaerregierung eingereicht und Ihnen die nachstehenden Beschaeftigungs-beschraenkungen auferlegt worden sind:

a) Keine – none

a) bei Personen in Kategorie III kurze Angabe derjenigen Stellungen im oeffentlichen Dienst oder in bedeutenden Privateunternehmungen, deren Innehabung untersagt ist.

b) Eigentum und Konten sind nicht zu sperren.

Property and accounts are not to be blocked

b) bei Personen in Kategorie IV ist an dieser Stelle anzugeben, ob Eigentum und Konten zu sperren sind; Beschaeftigungsbeschraenkungen bestehen nicht.

2. Sie haben sich binnen 2 Wochen seit Zugehen dieses EINREIHUNGSBESCHIDES unter Vorlage desselben. Ihres PERSONAL AUSWEISES sowie von fuenf Abzuegen eines aus neuerer Zeit stammenden Lichtbildes von Ihnen bei der deutschen Polizeibehoerde zu melden, bei der eine Eintragung gemacht und Ihnen ein polizeiliches Meldebuch ausgehaendigt werden wird.

VERMERK: Die Groesse jedes Lichtbildes hat 7 cm x 5 cm zu betragen. Die linke Haelfte des Bildes hat ihr Gesicht von vorn, die rechte Haelfte hat es im Profil zu zeigen.

3. Im Falle Ihrer Einreihung in Kategorie III duerfen Sie unter keinen umstaenden, ausser mit ausdruecklicher Zustimmung der Militaerregierung, eine der fuer Sie nach obiger Ziffer 1 verbotenen Stellungen innehaben. Nur unter Vorlage ihres polizeilichen Meldebuches duerfen Sie sich in irgendeiner Besatzungszone um eine Stellung bewerben oder eine solche annehmen. Bis zur Ausstellung ihres polizeilichen Meldebuches haben Sie an dessen Stelle diesen Bescheid vorzulegen

Gez. Ko

HQ Mil Gov Land Lippe and HQ Miden 507 Hq CCG BACR  
Public Safety (Special Branch) Ortangabe Minden.

Empfangsbestaetigung

Hierdurch bestaetige ich den Empfang einer Ausfertigung obigen Bescheides.

Unterschrift gez. Rudolf Pörtner

Datum: 2 August 1947

Zustellungsurkunde

Der Unterzeichnete bescheinigt hiermit die Zustellung einer ausfertigung obigen Bescheides an die darin benannte Person (in grossen Druckbuchstaben einzusetzen).

In Herford

Personlich am 2 August 1947 ausgehaendigt

Unterschrift des zustellenden Beamten gez. Ellermann

Poliziebehoerde Herford, Polizeimeister.

Fuer die Richtigkeit vorstehender Abschrift:

Herford, den 14 November 1947

Wortmann

Apl. Stadtinspektor

Copy

Military Government Germany (British Control Area)

Classification Notice

(Upon appointment categories III and IV)

Business number RB/MIN/9439

Date 26 June 1947

To (full first and last name) Rudolf Pörtner

Address Herford, Fuerstenaudstr. 10

Profession City Inspector.

1. You are hereby informed that after hearing your appeal against your removal/addition/classification by the German Review Board in Herford, you have been **admitted to Category IV of Annex 1 to Order No. 79 of the Military Government** and are subject to the following employment restrictions have been imposed:

A) Keine – none

a) for persons in Category III, a brief statement of those positions in the public service or in important private companies that are prohibited from being held.

b) Eigentum und Konten sind nicht zu sperren.

Property and accounts are not to be blocked

b) for persons in **Category IV**, it must be stated here whether property and accounts are to be blocked; Employment restrictions do not exist.

2. You must report to the German police authority within 2 weeks of receiving this CLASSIFICATION NOTIFICATION, present it, your PERSONAL ID card and five copies of a recent photograph of you, where an entry will be made and you will be given a police registration book.

NOTE: The size of each photograph must be 7cm x 5cm. The left half of the picture has the face from the front, the right half has to show it in profile.

3. [this paragraph does not apply since Rodulf Pörtner is classified in Category IV]. If you are classified in Category III, under no circumstances shall you hold any of the positions prohibited by paragraph 1 above, except with the express consent of the Military Government. You may only apply for or accept a position in any occupation zone if you present your police registration book. Until your police registration book is issued, you must present this notice in its place.

Signed. Ko

HQ Mil Gov Land Lippe and HQ Miden 507 Hq CCG BACR  
Public Safety (Special Branch) Ortangabe Minden.

Acknowledgment of receipt

I hereby confirm receipt of a copy of the above notification.

Signed by. Rodulf Pörtner

Date: 2 August 1947

Document of Service

The undersigned hereby certifies the delivery of a copy of the above notification to the person named therein (to be used in capital letters).

In Herford

Delivered personally on August 2, 1947

Signature of the officer delivering the document signed by Ellermann

Police Authority Herford, Police Master.

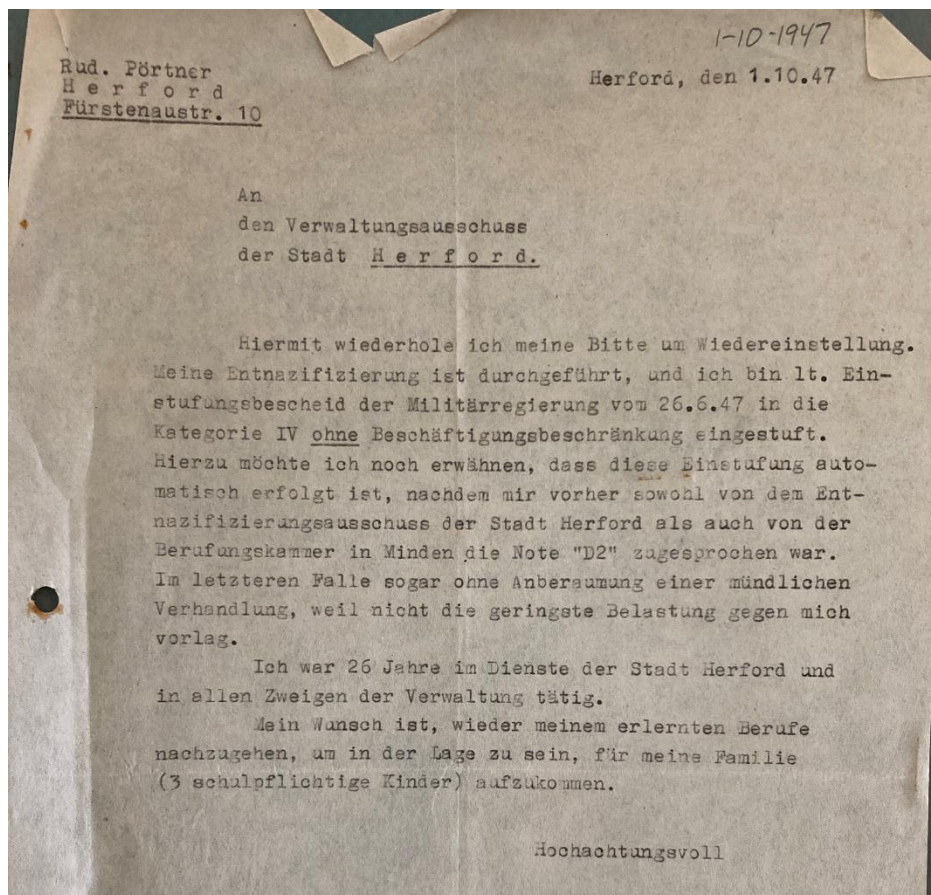
For the accuracy of the above transcript:

Herford, den 14 November 1947

Wortmann

Apl. Stadtinspektor

On 1 October 1947, Rudolf Pörtner sent this letter to the city of Herford asking to be reinstated in his prior job or any job



An den Verwaltungsausschuss der Stadt Herford

Hiermit wiederhole ich meine Bitte um Wiedereinstellung. Meine Entnazifizierung ist durchgeführt, und ich bin lt Einstufungsbescheid der Militaerregierung vom 26.6.47 in die Kategorie IV ohne Beschaeftigungsbeschraenkung eingestuft. Hierzu moechte ich noch erwaeihen, dass diese Einstufung automatisch erfolgt ist, nachdem mir vorher sowhol von dem Entnazifizierungsausschuss der Stadt Herford als auch von der Berufungskammer in Minden die Note "D2" zugesprochen war. Im letzteren Falle sogar ohne Anberaumung einer muendlichen Verhandlung, weil nicht die geringste Belastung gegen mich verlag.

Ich war 26 Jahre im Dienste der Stadt Herford und in allen Zweigen der Verwaltung taetig.

Mein Wunsch ist, wieder meinem erlernten Berufe nachzugehen, um in der Lage zu sein, fuer meine Familie (3 schulpflichtige Kinder) aufzukommen.  
Hochachtungsvoll

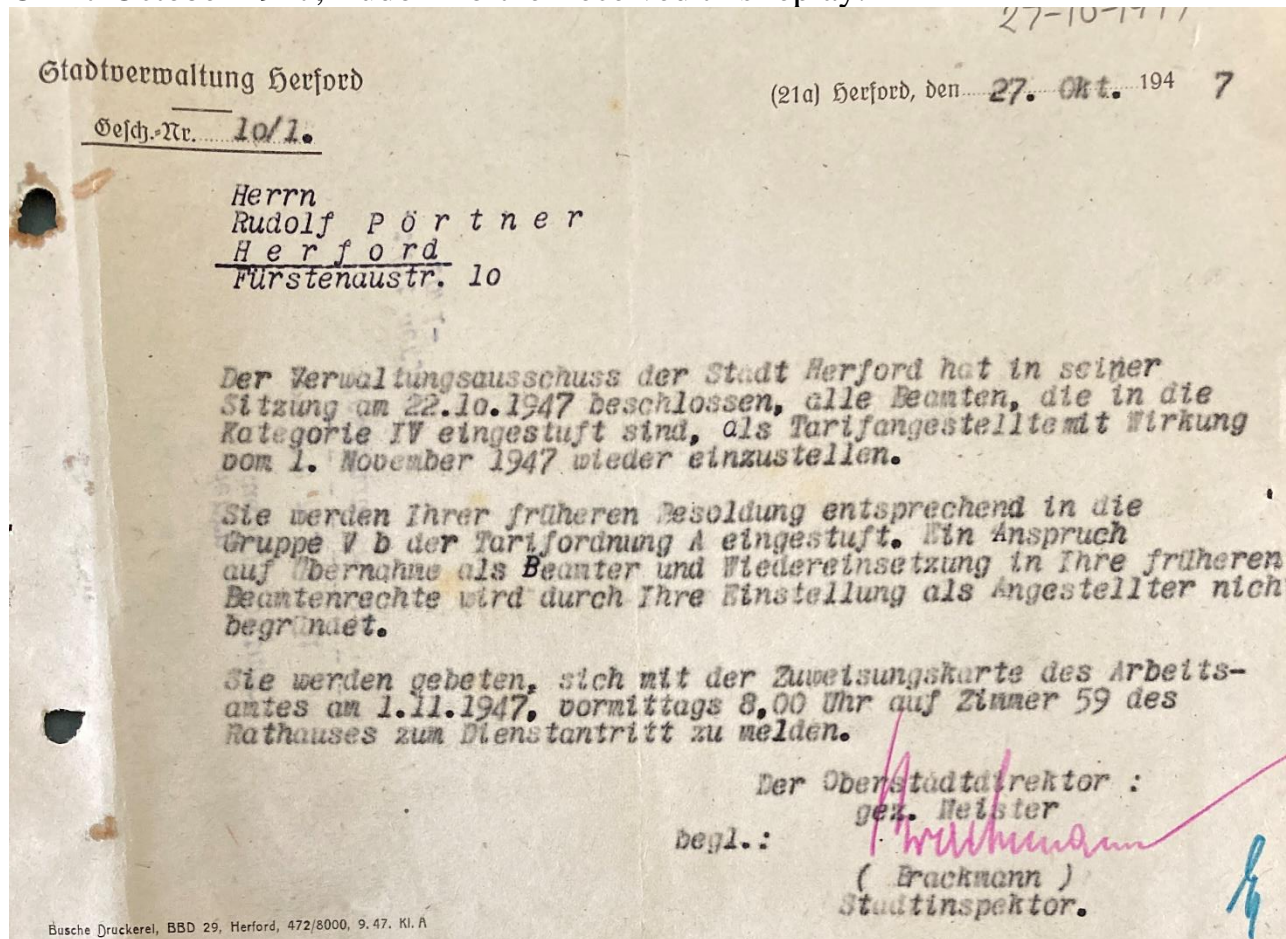
To the administrative committee of the city of Herford

I hereby reiterate my request for reinstatement. I have been de-nazified and, according to the classification notice issued by the military government on June 26, 1947, I am classified in Category IV without any restrictions on employment. I would also like to mention that this classification took place automatically after I had been awarded the grade "D2" by both the Denazification Committee of the city of Herford and the Appeals Chamber in Minden. In the latter case, even without an oral hearing being scheduled, because there was not the slightest incrimination against me.

I was in the service of the city of Herford for 26 years and worked in all branches of administration.

My wish is to go back to the job I learned [prior position already trained for] to be able to support my family (3 school-age children).  
Sincerely

On 27 October 1947, Rudolf Pörtner received this replay.



### Stadtverwaltung Herford

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Herford hat in seiner Sitzung am 22.10.1947 beschlossen, alle Beamten, die in die Kategorie IV eingestuft sind, als Tarifangestellte mit Wirkung von 1 November 1947 wieder einzustellen.

Sie werden Ihrer früheren Besoldung entsprechend in die Gruppe V b der Tarifordnung A eingestuft.

Ein Anspruch auf Übernahme als Beamter und Wiedereinsetzung in Ihre früheren Beamtenrechte wird durch Ihre Einstellung als Angestellter nicht begründet.

Sie werden gebeten, sich mit der Zuweisungskarte des Arbeitsamtes am 1.11.1947, vormittags 8,00 Uhr auf Zimmer 59 des Rathauses zum Dienstantritt zu melden.

Der Oberstadtdirektor gez. Meister

Municipality of Herford

In its citation on October 22, 1947, the Administrative Committee of the City of Herford decided to reinstate all civil servants who are classified in Category IV as pay scale employees with effect from November 1, 1947.

According to your previous salary, you will be classified in group Vb of tariff classification A.

Your hiring as an employee does not entitle you to be accepted or to be reinstated in your former civil servant position.

You are asked to report to room 59 of the town hall at 8:00 a.m. on November 1, 1947, with the assignment card from the employment office.

City Director.

### Photos of Rudolf Pörtner



Vater in High School. 2nd row from top, send from end., has arms crossed



Vater in his office in the Rathaus in Herford. About 1938



Vater on left, with his homing (carrier) pigeon club. Brieftaubenverein. About 1940-43





Vater, Rudolf Pörtner a volunteer fireman, is standing in background.  
Before 1943



Mutter and Vater Before 1943



Vater, Mutter, Helga, Margret, Diethard, 1939



Vater in basic training in Hasenheide near Osnabrück 1943



"Das Geschütz". The weapon where Vater was stationed (in France, directed towards England) 1943



Vater in basic training in Hasenheide near Osnabrück 1943



Vater in basic training in Hasenheide near Osnabrück 1943



Muter, Vater, Tante Hanna, Margret 1943 in Osnabrück bei Vaters Grundausbildung (basic training)



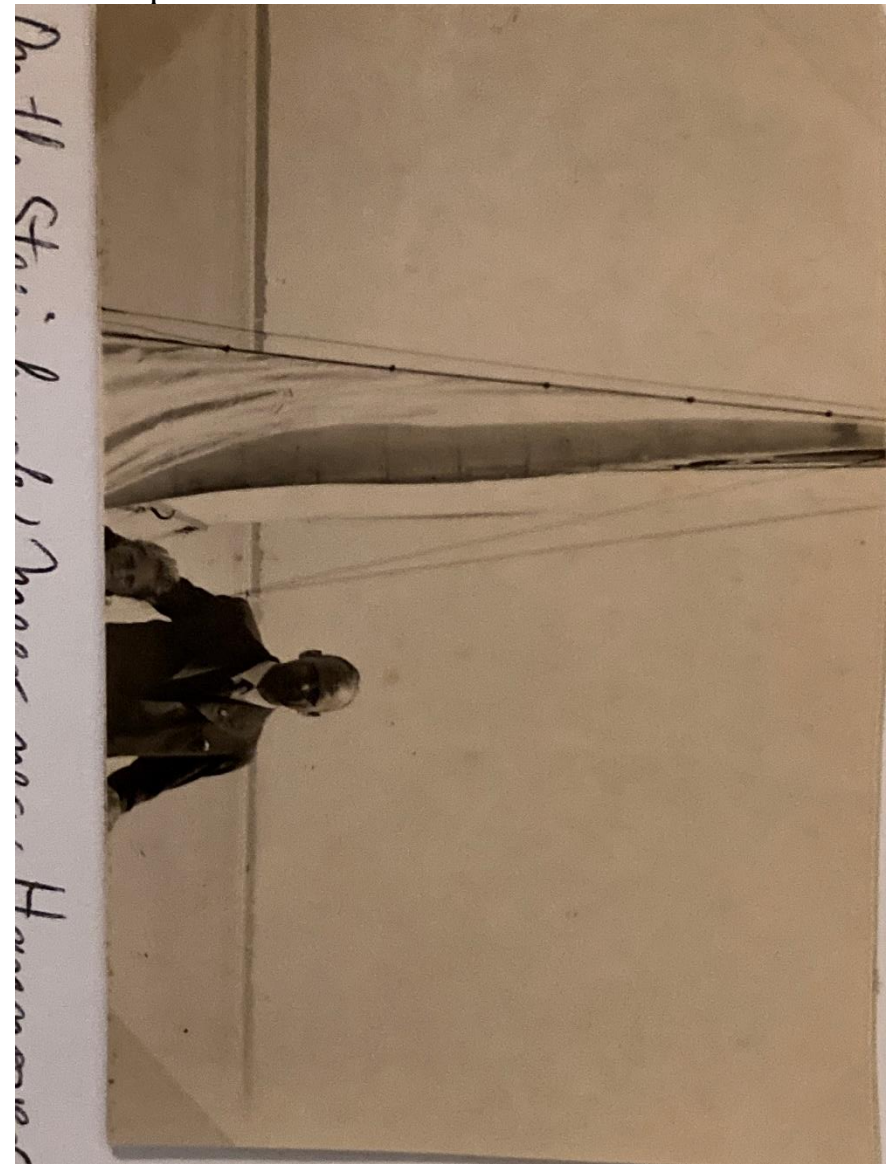
Vater in Italy with Italians or in Jugoslavia with Guerillas (Partisanen), 1944. Vater is third in from right with knee up.



Christmas 1943? Vater on leave from the Wehrmacht



Vater, part of a team putting a book together on Herford's history. Vater is standing in background. After 1947



Vater on the Steinhuder Meer near Hannover. After 1948



Vater on our sofa. After 1948



Mutter und Vater 23 September 1952 at their 25th Wedding Anniversary  
Silver

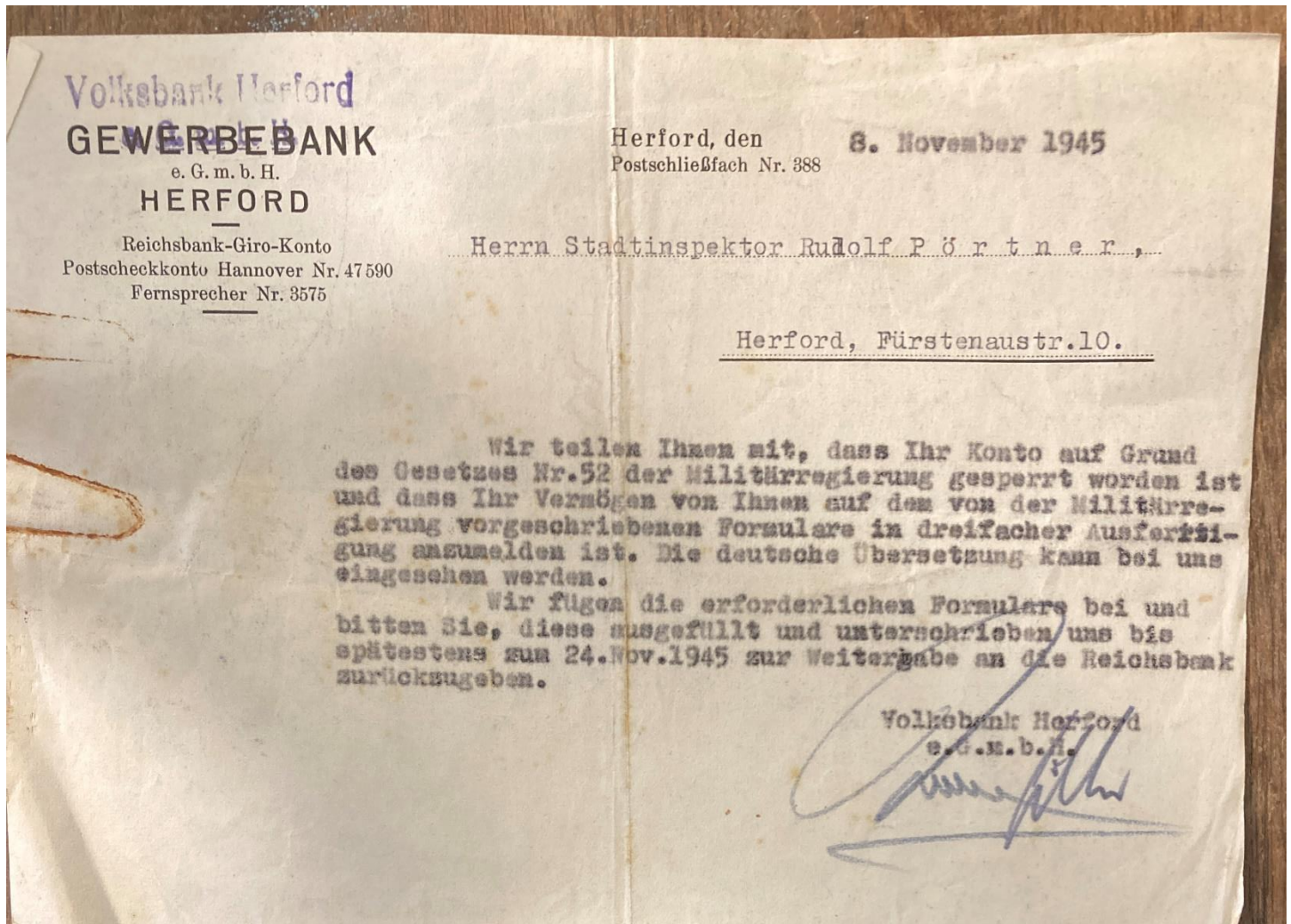


Vater, Helga, Hans-Gert. 1957 October. On Pier in Cuxhaven



**Bank Accounts and Assets Blocked with Translations**

On 8 November 1945, he received this letter from his bank. His bank accounts are frozen because of the Military Government Law 52.



8 November 1945 from Volksbank Herford Gewerbebank Herford

Wir teilen Ihnen mit, dass Ihr Konto auf Grund des Gesetzes Nr 52 der Militaerregierung gesperrt worden ist und dass Ihr Vermoegen von Ihnen auf dem von der Militaerregiergun vorgeschriebenen Formulare in dreifacher Ausferiligung ansumelden ist. Die deutsche Uebersetzung kann bei uns eingesehen werden.

Wir fuegen die erforderlichen Formulare bei und bitten Sie, diese ausgefuellt und unterschrieben uns bis spaetestens zum 24 November 1945 zur Weitergabe an die Reichsbank zuruecksugeben.

8 November 1945 from Commerical Bank Herford

We inform you that your account has been blocked under Law No. 52 of the Military Government and that your funds are to be declared by you on the forms prescribed by the Military Government in triplicate. The German translation can be viewed at the Bank.

We are enclosing the necessary forms and ask you to fill them out and sign them and return them to us by November 24, 1945 at the latest for forwarding to the Reichsbank.

On 24 November 1945, Rudolf Pörtner filled in the required form. The form is only in English. Probably he had lots of help from his wife Ella, she could read/write and speak English [ and multiple other languages]. Or they could have gone to the Bank and received a translated version in German.

24-11-45

MGAF (1)

MILITARY GOVERNMENT  
FINANCE SECTION

REPORT OF PROPERTY BLOCKED PURSUANT TO  
MILITARY GOVERNMENT LAW No. 52

**(Blocking and Control of Property)**

This form is to be executed and submitted by *all* persons, including financial institution and insurers, to report property subject to Military Government Law No. 52 which they *own*, directly or indirectly, in whole or in part. This form will also be executed and submitted by all persons, except financial institutions, to report property subject to Military Government Law No. 52 of which they have possession, custody or control but which they do not own; financial institutions, other than insurers, will report such property on Form MGAF (2) Series A; insurers will report it on Form MGAF (2) Series B.

A separate form is required for each person whose property is reported. Reports shall be executed and submitted in triplicate to the nearest branch of the Reichsbank within the same area. If this form is filled out in German, it should be accompanied by an English translation. Type or print all data.

Property which is subject to Military Government Law No. 53 (Foreign Exchange Control) and which is required to be reported on Form MGAX (1) will not be listed here.

Before preparing this report read carefully the attached Instructions.

TO MILITARY GOVERNMENT:

Date 24/11/45

The undersigned in accordance with Article III of Military Government Law No. 52 hereby makes the following report:

*Part I - Person making report.*

- (a) Name POERTNER Rudolf
- (b) Address 10 Fuerstenastr. HERFORD
- (c) Business, profession or occupation Stadtinspector
- (d) Citizen of or organized under the laws of Germany
- (e) Personal identity card number 18628
- (f) Blocked pursuant to Law No. 52 because general-order No 1, II, 45

*Part II - Owner of Property Reported, if Different from Person Making Report.*

- (a) Name .....
- (b) Address .....
- (c) Business, profession or occupation .....
- (d) Citizen of or organized under the laws of .....
- (e) Personal identity card number .....
- (f) Property blocked pursuant to Law No. 52 because .....

- (g) Relationship between person making report and person whose property is reported ..... ( )  
(As agent, trustee, nominee, custodian, etc.)

Part III—Summary Schedule of Property Reported in Part IV

(a) Type Number	(b) Type of Property	(c) Amount or value in Reichsmarks as of effective date of Military Government Law No. 52		
		husband Rk	wife Rk	children Rk
1	Currency and Coin	120,-	none	none
2	Other means of Payment	none	none	none
3	Deposits in Financial Institutions	227,56	622,64	733,72
4	Claims	none	none	none
5	Securities	none	none	none
6	Insurance interests including policies of any kind	550,-	none	none
7	Real Property and all interests therein	none	none	none
8	Personal property, other than personal wearing apparel, not previously listed	estimated 750,-	estimated 700,-	none
9	All property rights, other than rights in personal wearing apparel, not previously listed	none	none	none
	TOTAL:	1647,56	1372,64	733,72

3753,92 Rk

Part IV—I temized Schedule of Property.

(a) Type Number (Refer to Part III)	(b) Description or Identification of Property	(c) Where, how, and by whom held	(d) Amount or value in Reichsmarks as of effective date of Military Government Law No. 52.	Militarized
1	6 currency		husband RM	RM
3	Bank Savings book br. 12 842	Hollsbank Leipzig	110,- 57,65, 169,91,	none none
	Savings book " 563	" "		
	Savings book " 16 518	Wollportbank "	622,64	
	" " " 3 382	" "		
	" " " 6 772	" "		197,48 (Karga- sch)
	" " " 7 607	" "		201,38 (Karga- sch)
	Post office savings " 11.701.119	Leipzig		244,86 (Karga- sch)
6	Life Insurance: Police br. 747 120 Value nominal = 2000,- " " 742 889 Value nominal = 1100,-	Leipzig Lebra Soudinoff. An Hamburg- Bismarck-Verein Vollg. Gesellschaft Value redemption = 400,- (estimated) " " " " = 750,- ( " )		
8	Furniture ( <del>at least part</del> damaged by bombs)		estimated 750,-	none

Part V—Additional Information.

(a) Military Government Law No. 53 requires that a report on Form MGAX (1) be filed with respect to all assets and obligations subject to the provisions of such law. If Form MGAX (1) has been or will be filed with respect to such assets or obligations of the person whose property is reported herein, state when and by whom it was or will be filed, to which branch of the Reichsbank it was or will be submitted and the total amount, in Reichsmarks, of property if so reported.

(b) All persons operating or owning a business enterprise, as defined in Article VII, Paragraph 9, clause (b), Military Government Law No. 52, must submit herewith a copy of its last financial statement consisting of the balance sheet and profit and loss statement dated as of 1 January, 1944, or thereafter. List such financial statements here.

(Signature of Person Executing Report)

by

AFFIDAVIT OF PERSON MAKING REPORT

I/We Rudolf Pörtner Hodtkamp affirm under oath

that I/we am/are the owner

of the vacant property

making the reports on the report forms consecutively numbered

to attached hereto and made a part hereof, that I/we am/are authorized to make this affidavit, and that to the best of my/our knowledge and belief the statements set forth in said report forms are true and accurate and all materiel facts in connection with said reports have been set forth therein, and that I/we am/are cognizant of the fact that the statements and affidavit made by me/us may be used as proof before public authorities, such as the Military Government Courts and the German Courts, and that I/we am/are also aware of the fact that any untrue or incomplete statement which I/we might make knowingly in these reports will be punishable under the law of the Military Government and/or under German law.

(Signature of affiant)

(Signature of affiant)

(Address of affiant)

(Address of affiant)

the above signature(s) of of

is/are certified herewith

at the day of 19

SEAL

(Signature of Notary.)

Instructions for the Preparation of Form MGAF (1) Report of Property Blocked Pursuant to Military Government Law No. 52 (Blocking and Control of Property) :—

**(A) Who must Report.**

1. All persons, including financial institutions and insurers, who own property which is blocked pursuant to Military Government Law No. 52.

2. All persons, except financial institutions and insurers, who have possession, custody or control of property blocked pursuant to Military Government Law No. 52 which they do not own.

3. Thus:—

(a) Financial institutions, except insurers, having possession, custody or control of blocked property which they do not own will report on Form MGAF (2) Series A.

(b) Insurers will report insurance policies, annuities, pensions, etc., and other property of other persons whose property is blocked and which such insurers hold, on Form MGAF (2) Series B.

(c) Financial institutions, including insurers, whose own property is blocked will report their property on this Form, MGAF (1).

(d) All other persons owning or having possession, custody or control of blocked property will report on this Form MGAF (1).

4. A separate form must be prepared for each person whose property is reported. For example, if A (not a financial institution) is filing a report with respect to property in his possession or custody subject to Law No. 52 which belongs to B, he files one report on Form MGAF (1). If A should also hold blocked property of C, he must submit a second report on Form MGAF (1). If the property of A himself is blocked he must submit a third separate report on Form MGAF (1).

**(B) Property to be Reported.**

5. (a) All "property" of all "persons" (both defined in Military Government Law No. 52) which is subject to the provisions of such law must be reported. Attention is directed to the categories of property enumerated in Articles I and II of said Law No. 52.

(b) For example: Property of the wife of a person whose property is subject to the provisions of Military Government Law No. 52 must also be reported on this Form, MGAF (1).

(c) The property of a holding company which is controlled by a person or persons whose own property is blocked by Military Government Law No. 52 must also be reported on this Form, MGAF (1).

**(C) Time and Place for Filing Reports.**

6. Reports should, when possible, be prepared in English in triplicate. If the report is prepared in German, an English translation must be furnished. All three copies shall be filed with the nearest branch of the Reichsbank within the same area within 30 days of the effective date of Military Government Law No. 52 in said area. Whenever the property of a person, institution or organization is blocked subsequent to the effective date of Military Government Law No. 52, the person required to report shall file said report within 15 days after the date of blocking.

**(D) Additional Space.**

7. If Form MGAF (1) provides insufficient space for any particular item, the person filing the report will attach such extra sheets as are necessary. The extra sheets should be numbered and should make proper reference to the item and paragraph for which extra space is needed. There should be a notation on the Form at the proper place stating that additional information is being reported on "Extra Page No. ."

**(E) Affidavit.**

8. (a) The form and affidavit may be executed on behalf of a partnership by any one of the partners, or more if available, and all partners shall be bound thereby. The form and affidavit may be executed on behalf of any other organization by any one official, or more if available, and such organization shall be bound thereby.

(b) One affidavit may be used to verify any number of forms of the same kind, provided that such forms are numbered consecutively, that the numbers are referred to in the affidavit and that all such forms are attached to and submitted with the affidavit.

**(F) Penalties.**

9. Any person failing to submit a report in accordance with Military Government Law No. 52 and these instructions or who omits any required fact or statement, or who makes any misleading, incomplete or false statement in such report shall, upon conviction by a Military Government Court, be liable to any lawful punishment such Court may determine.

**(G) Preparing the Report.**

10. Care should be taken that all entries are typewritten or printed and clear and legible and in their proper spaces. All spaces in the report must be properly filled in. If no properly exists in a certain category, write the word "none" in the proper space. Reports not found to be in proper form or lacking in essential details shall not be deemed to have been filed.

11. Date: The dates the report is prepared and the affidavit is sworn to should be entered in the proper blank spaces.

**12. Part I — Person Making the Report.**

(a) Name: Enter here the full name of the Person preparing the report. In the case of individuals, all former names and aliases must also be given, and the family name given first. In the case of organizations, all trade or style names by which the organization has been known must be given.

(b) Addresses: Give the complete address including number, street, and town.

(c) Business, Profession or Occupation: Be specific.

(d) Citizen of or organized under the laws of .....

In the case of an individual, enter the country of which the individual is a citizen. An individual deprived of citizenship will be reported as being a citizen of the country of which he was a citizen before the cancellation. In the case of business or other organizations, enter the name of the country or countries under the laws of which they were organized or where their respective principal offices are



Report of Property Blocked Pursuant to Military Government Law No 52.

[Blocking and Control of Property]

Date 24/11/45

Part I

a) Pörtner Rudolf

b) 10 Fuerstenastr HERFORD

c) Stadtinspector [City inspector]

d) Germany

e) Personal ID: 18828

f) Blocked pursuant to Law 52 because General-order No 1,II,45

Part II Blank

Part III Summary Schedule of Property Reported in Part IV

1) Currency. Husband 120 RM, Wife none, Children none

3) Deposits in Financial Institutions: Husband 227.56RM, Wife 622.64RM, Children 733.72RM

6) Insurance interests: Husband 550.00RM

7) Real Property none

8) Personal property: estimated Husband 750RM, Wife 750RM

Total: Husband 1647.56RM, Wife 1372.64RM, Children 733.72RM

Overall Total: 3753.92RM

Part IV Itemized Schedule of Property

1: currency

3: accounts in banks and post office

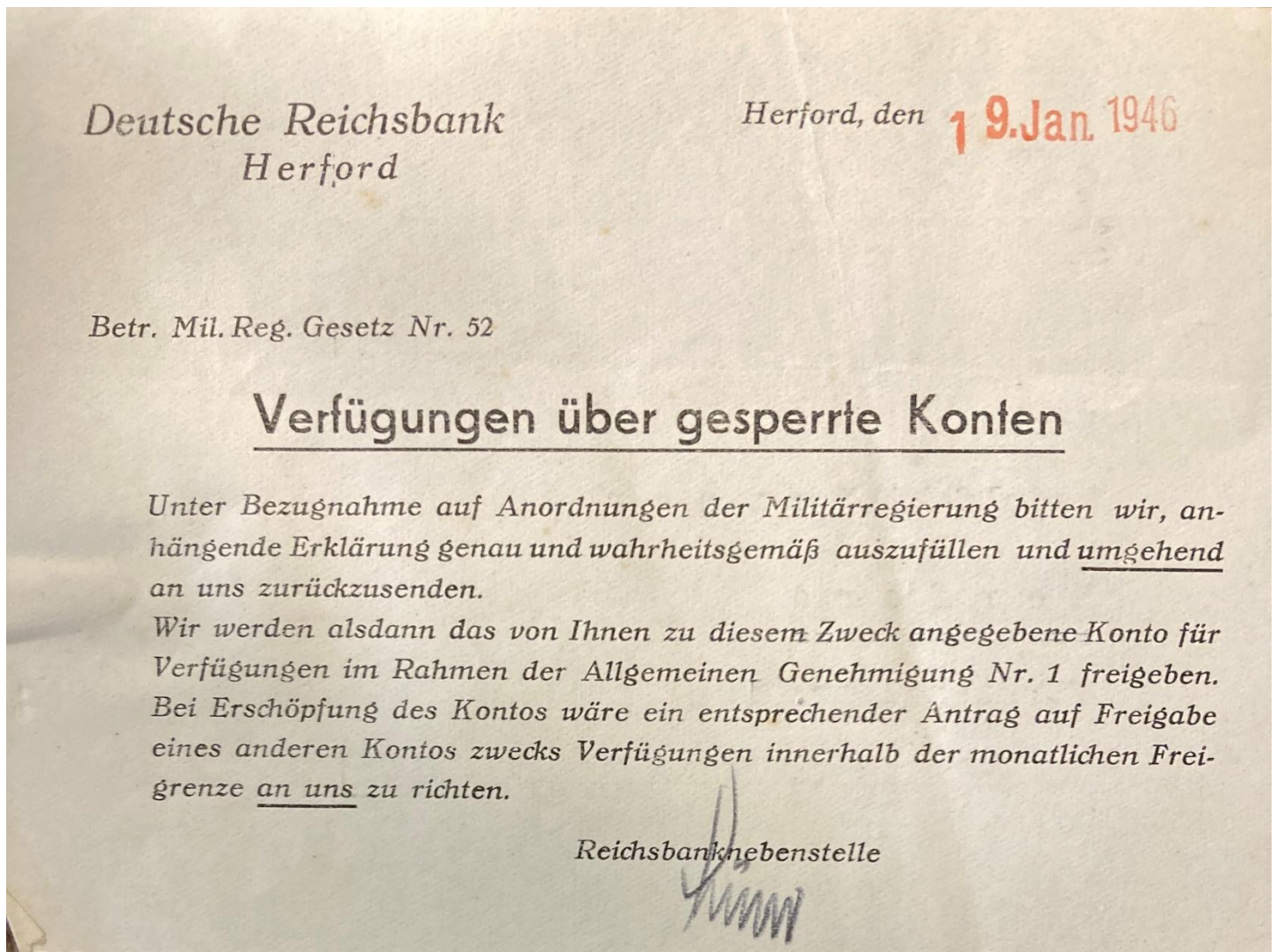
6: Life Insurance policy estimated value

8: Furniture value estimated but damaged by bombs

Part V additional information and signature

Affidavit of Person Making Report: signed by Rudolf Portner, Stadtinsp. Owner of the property

In Rudolf Pörtner's files is this letter dated 19 January 1946, that he received from his local bank branch office. It might be a response to his request to how can he have his money released so that he could repair and rebuild his house, since it still had bomb damage.



Deutsche Reichsbank Herford 19 Jan 1946

Betr Mil Reg Geset Nr 52

Verfuegungen ueber gesperrte Konten

Unter Bezugnahme auf Anordnungen der Militaerregierung bitten wir, anhaengende Erklaerung genau und wahrheitsgemaess auszufuellen und umgehend an uns zurueckzusenden.

Wir werden alsdann das von Ihnen zu diesem Zweck angegebene Konto fuer Verfuegungen im Rahmen der Allgemeinen Genehmigung Nr 1 freigeben.

Bei Erschoepfung des Kontos waere ein entsprechender Antrag auf Freigabe eines anderen Kontos zwecks Verfuegungen innerhalb der monatlichen Freigrenze an uns zu richten

Reichsbanknebenstelle

Deutsche Reichsbank Herford 19 Jan 1946

Betr Mil Reg Geset Nr 52

Dispositions about blocked accounts

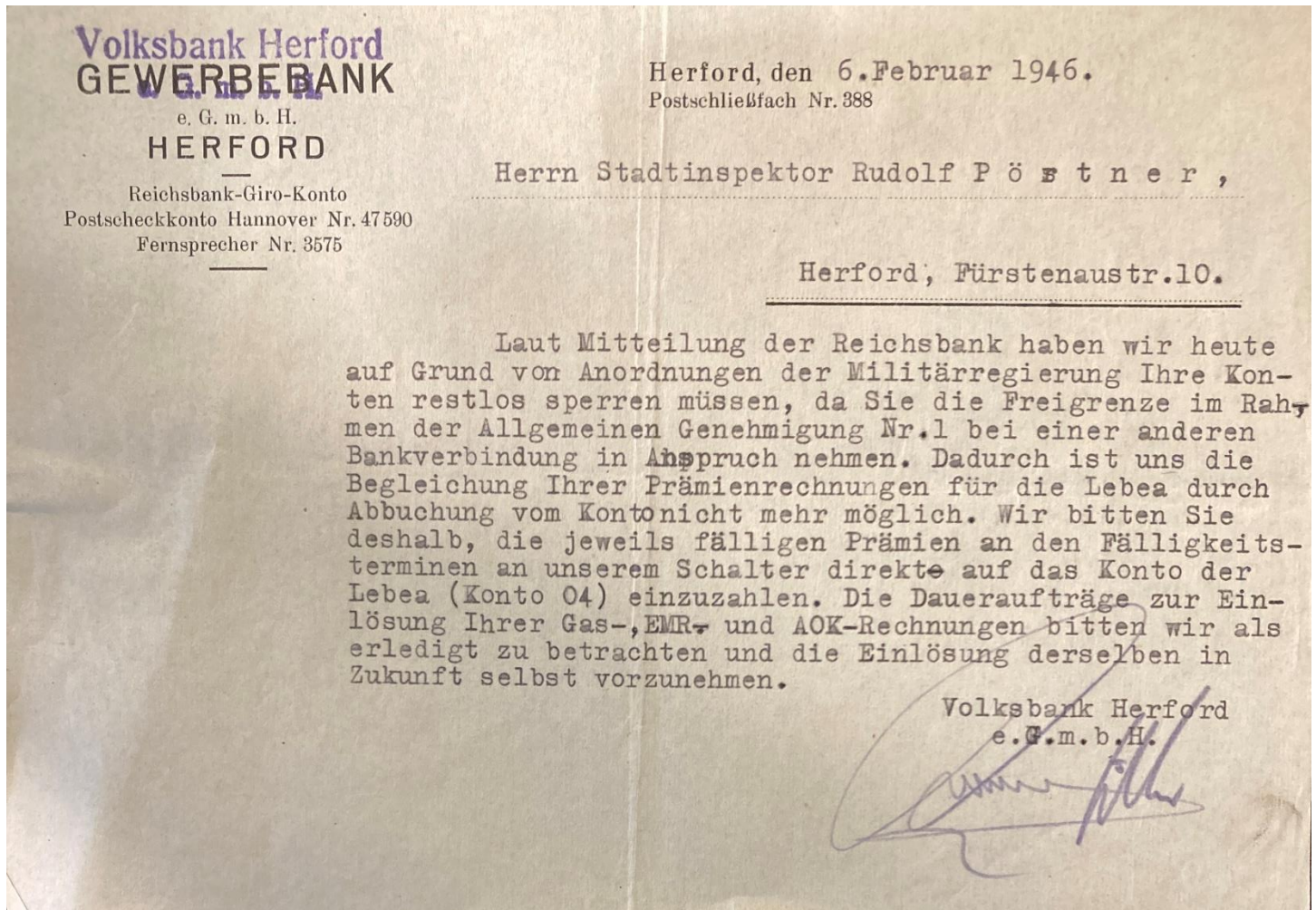
With reference to orders from the military government, we ask that you fill out the attached declaration accurately and truthfully and return it to us immediately.

We will then release the account specified by you for this purpose for disposals within the framework of General Authorization No. 1.

If the account is exhausted, a corresponding application for the release of another account for the purpose of disposal within the monthly exemption limit would have to be sent to us

Reichsbank branch office

On 6 February 1946, Rudolf Pörtner received this letter from his bank. His account at Volksbank Herford is now completely blocked because the minimum monthly amount is being withdrawn from another account, per a message from the Reichbank and Military Government. The family has two accounts at the Volksbank. This letter does not indicate which account is blocked. Rudolf's wife Ella also has an account at the Volksbank. This could be the other account that is mentioned.



Volksbank Herford, Gewerbebank

Dated: 6 Februar 1946

Herrn Stadtinspektor Rudolf Pörtner,

Laut Mitteilung der Reichsbank haben wir heute auf Grund von Anordnungen der Militaerregierung Ihre Konten restlos sperren muessen, da Sie die Greigrenze im Rahmen der Allegemeinen Genehmigung Nr 1 bei einer anderen Bankverbindung in Anspruch nehmen. Dadurch ist uns die Begleichung Ihrere Praemienrechnungen fuer die Lebea durch Abbuchung von Kontonicht mehr moeglich. Wir bitten Sie deshalb, die jeweils faelligen Praemien an dan Faelligkeitsterminen an unserem Schalter direct auf das Konto der Lebea (Konto 04) einzuzahlen. Die Dauerauftraege zur Einloesung Ihrer Gas, EMR, und AOK-Rechnungen bitten wir als erledigt zu betrachten und die Einloesung derselben in Zukunft selbst vorzunehmen.

Volksbank Herford, Gewerbebank

Dated: 6 Februar 1946

Herrn Stadtinspektor Rudolf Pörtner,

According to a message from the Reichsbank, we had to completely block your accounts today on the basis of orders from the military government, since you are using the limit under General License No. 1 with another bank account. As a result, it is no longer possible for us to settle your premium invoices for the Lebea [district utility authority] by debiting your account. We therefore ask you to pay the balances due on the due dates at our counter directly into the Lebea account (account 04). We kindly ask you to consider the standing orders paying your gas, EMR and AOK bills and to pay them in person in the future. [in other words, they are no longer on auto-draft]

In May 1946, Rudolf Pörtner applied for a special 'licence' to have money released from the family accounts at the Stadtparkasse Herford. These accounts are still block by Military Government according to General Order No 1,II,45 because "I was deputy-Zellenwalter [Block Leader] in the party". This form is written in both English and German, and all responses are basically in English.

May 19 46  
5/

MGAF-A(1)

MILITARY GOVERNMENT  
FINANCE SECTION  
MILITARREGIERUNG  
FINANZ-ABTEILUNG

APPLICATION FOR A SPECIAL LICENCE TO ENGAGE IN A TRANSACTION WITH RESPECT TO OR INVOLVING PROPERTY SUBJECT TO THE PROVISIONS OF MILITARY GOVERNMENT LAW NO. 52, BLOCKING AND CONTROL OF PROPETRY.

(ANTRAG AUF EINE SONDERGENEHMIGUNG EINER TRANSAKTION BETREFFEND VERMOGEN, DAS DEN BESTIMMUNGEN DES GESETZES NR. 52 DER MILITARREGIERUNG, SPERRE UND BEAUF-SICHTIGUNG VON VERMOGEN, UNTERLIEGT.)

To be executed under oath and filed in triplicate with the nearest branch of the Reichsbank within the same area. If this form is filled out in German, it should be accompanied by an English translation.

(Dieses Formular muß eidesstattlich beglaubigt, in dreifacher Ausfertigung, bei der nächsten Reichsbankstelle innerhalb des betreffenden Gebietes eingereicht werden. Sofern dises Formular in deutscher Sprache ausgefüllt, ist eine englische Uebersetzung beizufügen.)

TO MILITARY GoVERNMENT: Date ..... /5/46  
(AN DIE MILITARREGIERUNG:) (Datum)

In accordance with Military Government Law No. 52 and the Instructions, Orders, etc., issued thereunder, the undersigned hereby applies for a special licence to execute the transaction described below:

(Der Unterzeichnete beantragt hiermit eine Sondergenehmigung gemäß Gesetz Nr. 52 der Militärregierung und der zu dessen Durchführung erlassenen Anweisungen und Vorschriften usw. für die unten dargestellten Geschäfte:)

(A) 1. The name of the applicant is POERTNER Rudolf  
.....(Name des Antragstellers) Print Name  
(in Druckschrift)

2. Applicant resides at or, in the case of a corporation, partnership, association or other organization, has its principal place of business at:  
(Anschrift des Wohnsitzes oder im Falle einer Aktiengesellschaft, G. m. b. H., offenen Handelsgesellschaft, Kommanditgesellschaft, Gesellschaft, eines Vereins oder einer anderen Vereinigung, Anschrift der Hauptniederlassung des Antragstellers:)

10 Fuerstenaustreet HERFORD  
.....  
Number (Nummer) Street (Straße) Town (Stadt)

German  
.....

3. Applicant is a national\* of: German  
(Staatsangehörigkeit\*) des Antragstellers: .....

\*All definitions appearing in Military Government Law No. 52 and the Instructions, Orders, etc., issued thereunder shall apply to the terms employed herein.

(\*)Alle Begriffsbestimmungen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung und der zu dessen Durchführung erlassenen Anweisungen, Vorschriften, usw., finden hier Anwendung.)

1

4. The applicant has been engaged in the business of:.....  
 (Geschäftszweig oder Beruf des Antragstellers:)

**Functionary of the town-hall**

Since 30/1/37  
 (seit)

(Stadtinspector) State nature of business

(B) The Applicant desires a licence in order to:  
 (Zweck des Antrages:)

State in detail the nature, purpose and amount of the transaction, and the name, address, nationality and extent of interest of every party including the applicant, his partners, or the officers of the company, involved or interested in the transaction.

(Hier sind genaue Angaben zu machen über Wesen, Zweck und Betrag des Geschäftes, sowie über Namen, Anschrift, Staatsangehörigkeit und Umfang des Anteiles aller an dem Geschäft interessierten oder von diesem betroffenen Personen, einschließlich des Antragstellers, seiner Teilhaber, beziehungsweise Mitglieder der Geschäftsführung.)

**For particulars see attached letter.**

(C) Licence is needed to effect this transaction because (Indicate the Paragraphs of Military Government Law No. 52 pursuant to which the person, property or transaction involved herein was blocked. If such person, property or transaction was blocked pursuant to a General Order or verbal order of a Military Government Officer or other specific instruction of Military Governmen, make specific reference thereto.)

(Die Genehmigung für dieses Geschäft wird benötigt weil . . . (hier sind anzugeben die Paragraphen des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung, auf deren Grundlage die Sperre hinsichtlich der Person, der Vermögenswerte oder des Geschäftes, um welche es sich im vorliegenden Falle handelt, erfolgt ist. Falls die Sperre auf Grund einer allgemeinen Vorschrift oder eines mündlichen Befehls eines Militärregierungs-offiziers, oder auf Grund besonderer Anweisungen der Militärregierung erfolgt, sind hierüber genau Angaben zu machen.)

**Licence is needed to effect this transaction because my property has been blocked according to General Order No. 1,II,45.**

(I was deputy-Zellenwalter in the party)

(B) For the rebuilding of the house (especially of the dwellings) 10 Fuerstenaustreet, HERFORD, which was damaged very much by bombs, the amount of 5228.00 Marks was needed. The owner of the house is my father in law, Mr. Gustav Goesling, West-Allis/USA. The house is inhabited by my family and by the family of Hermann Rottmann (also a son in law of the owner). According to a contract we have to pay the taxes as well as all charges and the costs for maintenance instead of any rent. My a/m brother in law, whose property has not been blocked, has advanced the costs for the rebuilding. I am owing him 1350.00 Marks for which amount I beg you to give me a special licence to get it.

The Nos. of the saving books are as follows:

Stadtparkasse	No	16518	(Mrs. Ella Poertner)
Herford	"	3382	(Margret Poertner)
	"	6772	(Helga Poertner)
	"	7607	(Diethard Poertner)



(D) The applicant represents and warrants that no party other than those mentioned in Item (B) above has any interest, direct or indirect, in the transaction or transactions for which a licence is applied for herein. If there are any exceptions, note them below. If applicant is not the owner of the property involved, state the name and address of the owner and his present whereabouts, also whether he has been arrested, detained or removed from office or position by order of Military Government.

(Der Antragsteller versichert ausdrücklich, daß niemand außer den im Abschnitt (B) erwähnten Personen in irgend einer Weise, direkt oder indirekt, an dem Geschäft oder den Geschäften, für welche die Genehmigung beantragt wird, beteiligt ist. Etwaige Ausnahmen sind unten anzugeben. Falls der Antragsteller nicht der Eigentümer der betreffenden Vermögenswerte ist, ist der Name und die Anschrift und der gegenwärtige Aufenthaltsort des Eigentümers anzugeben; ferner ist anzugeben, ob der Eigentümer auf Befehl der Militärregierung verhaftet oder festgenommen oder seines Amtes oder seiner Stellung enthoben worden ist.)

(D) I represent and warrant that no party other than those mentioned in Item (B) above has any interest, direct or indirect, in the transaction for which a licence is applied for herein. I have not been arrested or detained but I have been removed from office by Order of Mil. Gov.

(E) I represent and warrant that all facts herein stated are correct and true and that I have no knowledge of any material facts in connection with such application which are not fully and accurately set forth herein.

(E) The applicant represents and warrants that all the facts herein stated are correct and true and that he does not have knowledge of any material facts in connection with such application which are not fully and accurately set forth herein. Attach hereto schedules of any additional material information.

(Der Antragsteller versichert ausdrücklich, daß alle hier gemachten Angaben wahrheitsgetreu sind und daß ihm keine für die Entscheidung über diesen Antrag erheblichen Tatsachen bekannt sind, die hier nicht vollständig und richtig dargestellt worden sind. Soweit notwendig, sind Angaben bezüglich aller weiteren wesentlichen Tatsachen beizufügen.)

(F) The Applicant represents and warrants that he has complied, and agrees that he will comply, in all respects, with Military Government Law No. 52, Blocking and Control of Property, and the General Orders and Instructions, etc. issued thereunder, and with any and all licences issued to the applicant pursuant thereto, and that with respect to the transaction here involved no other application of the undersigned has been filed or is pending, except as follows:

(Der Antragsteller versichert ausdrücklich, daß in jeder Hinsicht die Vorschriften des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung, Sperre und Beaufsichtigung von Vermögen und die zu dessen Durchführung erlassenen Allgemeinen Vorschriften und Anweisungen sowie alle diesbezüglich erteilten Genehmigungen in jeder Hinsicht befolgt hat und befolgen wird und daß bezüglich des vorliegenden Geschäftes kein anderer Antrag seitens des Antragstellers eingereicht wurde oder anhängig ist, soweit dies nicht im nachstehenden ausdrücklich aufgeführt ist):

I represent and warrant that I have complied, and agree that I will comply, in all respects, with Mil Gov Law No. 52, Blocking and Control of property, and the General Orders and Instructions, etc. issued hereunder, and with any and all licences issued to the applicant pursuant thereto, and that with respect to the transaction here involved no other application of the undersigned has been filed or is pending.

Applicant (Name des Antragstellers)

by .....  
(Unterschriften)

AFFIDAVIT OF PERSON MAKING APPLICATION  
(EIDESSTATTLICHE ERKLÄRUNG DES ANTRAGSTELLERS)

I/We, Poertner Rudolf  
affirm unter oath that I/we am/are making the above application  
\* in my/our own name(s)  
\* for the account of

.....  
Name and Adress of Prrincipal  
acting as his ..... and  
Capacity of Affiant(s)

that to the best of my/our knowledge and belief the statements set forth

in said application are true, accurate and complete, that I/we am/are cognizant of the fact that the statements and affidavit made by me/us will be used as proof before public authorities, such as the Military Government, the Military Government Courts and the German Courts, and that I/we am/are also aware of the fact that any false, inaccurate or incomplete statement which I/we might make in said application will be punishable under the law of the Military Government and/or under German Law.

(Ich/wir)  
 (erkläre(n) hiermit an Eidesstatt, daß ich/wir obengenannten Antrag

\* im Namen von .....

\* im(n) eigenen Namen (Name and Adresse des Auftraggebers)

in meiner/unserer Eigenschaft als dessen/deren .....

.....  
 (Eigenschaft der/die eidesstattliche Erklärung abgebenden Person(en))

stelle(n), und daß die in diesem Antrag gemachten Angaben nach meinem/unserem besten Wissen und Gewissen richtig und wahrheitsgetreu sind, und daß ich/wir weiß/wissen, daß die von mir/uns gemachten Angaben und eidesstattlichen Erklärungen als Beweismittel vor den öffentlichen Behörden, wie z. B. der Militärregierung, den Gerichten der Militärregierung sowie den deutschen Gerichten dienen werden, und daß ich/wir mir/uns ferner bewußt bin/sind, daß die Abgabe einer falschen, ungenauen oder unvollständigen Erklärung in diesem Antrag eine strafbare Handlung gemäß den Gesetzen der Militärregierung und/oder deutschen Gesetzen darstellt.)

.....  
 Signature of Affiant  
 (Unterschrift der die eidesstattliche Erklärung abgebenden Person)

.....  
 Signature of Affiant  
 (Unterschrift der die eidesstattliche Erklärung abgebenden Person)

.....  
 Address of Affiant (Anschrift)

.....  
 Address of Affiant (Anschrift)

The above signature(s) of .....

.....  
 (Die Richtigkeit der obigen Unterschrift(en) des/der)

is/are certified herewith.  
 (wird hiermit beglaubigt.)

Place, ....., the ..... day of ..... 194  
 (Ort) (Tag) (Monat)

SEAL  
 (Siegel)

.....  
 Signature of Notary (Unterschrift des Notars)


\* Strike out words not applicable.  
 (Nichtzutreffendes ist auszustreichen).

28 January 1948: Finally, Rudolf Pörtner received his letter from the Stadtparkasse stating that as a result of the decision on 23 January 1948 by the Reichsbank main office, all his accounts are now unblocked: at the Stadtparkasse and also the Volksbank of Herford.

28-1-1948

# Stadtparkasse HERFORD

Herrn  
Rudolf P ö r t n e r  
Herford  
Fürstenaustr. 10.

Geschäftsverbindung: Landesbank und Sparkassenzentrale für Westfalen (Girozentrale) in Münster  
Deutsche Girozentrale in Berlin · Preußische Staatsbank in Berlin  
Reichsbank-Giro-Konto  
Postcheck-Konto: Hannover Nr. 48100  51 290  
Fernsprecher: 30 51 - 30 52  
Postschließfach: 271  
Kassenstunden: Von 8-12½ und von 15-16½ Uhr  
Sonnabends 8-12½ Uhr

Ihr Zeichen      Ihre Zuschrift vom      Unser Zeichen Bre.      Herford, den 28.1.48


Betrifft: Entsperrung Ihres Vermögens.

Wir teilen Ihnen hierdurch mit, daß gemäß Entscheidung der Reichsbankstelle Münster i/Westf. vom 24. Januar 1948 - Akt.Z. 52/07673 - die Entsperrung Ihres Vermögens antragsgemäß genehmigt worden ist.

Wir haben Ihre bei unserer Sparkasse unterhaltenen Konten entsperret.

Die weiterhin in Ihrem Entsperrungsantrag bezeichnete Volksbank Herford haben wir von der Genehmigung zur Entsperrung in Kenntnis gesetzt.

*Stadtparkasse zu Herford*  
*Engeling*      *Breves*  
(Engeling)      (Breves)



5000. IV. 40. Form. 912

Stadtparkasse Den 28.1.48

Betrifft: Entsperrung Ihres Vermoegens

Wir teilen Ihnen hierdurch mit, dass gemaess Entscheidung der Reichsbankstelle Muester i/Westf vom 23 Januar 1948 – Akt Z 52/07673 – Die Entsperrung Ihres Vermoegens antragesgemaess genehmigt worden ist.

Wir haben ihre bei unserer Sparkasse unterhaltenen Konten entsperret.

Die weiterhin in Ihrem Entsperrungsantrag bezeichnete Volksbank Herford haben wir von der Genehmigung zur Entsperrung in Kenntnis gesetzt.

Stadtparkasse Den 28.1.48

Subject: Unlocking your Assets

We hereby inform you that in accordance with the decision of the Reichsbank office in Muester i/Westf of January 23, 1948 - Akt Z 52/07673 - the unblocking of your assets has been approved in accordance with the application.

We have unblocked your accounts held at our Sparkasse.

We have informed Volksbank Herford, which is also named in your unblocking application, of the unblocking approval.

## Time line of Occupation of Herford 1945-1946

II ZEITTAFEL (Auswahl):

TIMETABLE (selection):

1944

Oktober/ November Luftangriffe auf Herford

October/ November air raids on Herford

1945

9. Februar Die letzten Herforder jüdischen Glaubens werden deportiert.

February 9th The last Herforder of Jewish faith are deported.

3. März Schwerster Luftangriff auf Herford, Zerstörungen in der Innenstadt (zahlreiche Todesopfer).

March 3 Heaviest air raid on Herford, destruction in the city center (many fatalities).

31. März Letzter von insgesamt 914 Luftalarmen.

March 31 Last of 914 air alerts.

1. April Zwangsarbeiter und Kriegsgefangene aus dem Raum Herford werden über Vlotho-Uffeln nach Osten zu weiterem Arbeitseinsatz weggeführt.

1 April Forced laborers and prisoners of war from the Herford area are taken eastwards via Vlotho-Uffeln for further work.

2. April Teile der 5 \_ US-Panzerdivision überqueren den Teutoburger-Wald bei Halle und erreichen das Herforder Kreisgebiet. Sie gehen westlich und südlich von Herford in Stellung. Die Herforder NSDAP-Parteisipitze und der Oberbürgermeister flüchten zusammen mit den letzten deutschen Soldaten.

April 2 Parts of the 5th US Armored Division cross the Teutoburg Forest near Halle and reach the district of Herford. They position themselves west and south of Herford. The Herford NSDAP party leadership and the mayor flee together with the last German soldiers.

3. April Die weitere Beschießung der Stadt wird durch Verhandlungen verhindert. Fliehende deutsche Truppen zerstören die Munitionsdepots am Stuckenberg und gegen 17 Uhr die Vlothoer Weserbrücke. US Truppen umgehen Herford und erreichen bei Rehme und Vlotho die Weser. Das Kreisgebiet ist besetzt.

April 3rd Further bombardment of the city is prevented by negotiations. Fleeing German troops destroy the ammunition depots on Stuckenberg and around 5 p.m. the Vlotho Weser Bridge. US troops bypass Herford and reach the Weser at Rehme and Vlotho. The district is occupied.

4. April US-Aufklärungsflugzeuge überkreuzen die Stadt. Um 11.15 Uhr übernehmen US-Offiziere die Stadt von Stadtkämmerer Heinrich Tiemann. Eine Hilfspolizei wird eingerichtet. Erste Verordnungen der Militärregierung (u.a. gegen Plünderungen) werden plakatiert.  
April 4 US reconnaissance planes circle the city. At 11:15 a.m., US officers took over the city from City Treasurer Heinrich Tiemann. An auxiliary police force is set up. The first decrees of the military government (e.g. against looting) are posted.

5. April Stadtkämmerer Tiemann von der Militärregierung als kommissarischer Oberbürgermeister eingesetzt.  
April 5 City Treasurer Tiemann appointed acting mayor by the military government.

24. April Die US-Truppen richten im Jahn-Stadion ein Lager für deutsche Kriegsgefangene ein.  
April 24 US troops set up a camp for German prisoners of war in the Jahn Stadium.

27. April Wiederbeginn des politischen Lebens mit der ersten Sitzung des "Ausschusses für die engere Gestaltung der Zusammenarbeit von Stadt und Bürgerschaft".  
April 27 Political life begins again with the first meeting of the "Committee for closer cooperation between the city and the citizenry".

Anfang Mai Die erste und einzige Nummer des "Herforder Tageblatts" erscheint.  
Beginning of May The first and only number of the "Herforder Tageblatt" appears.

4. Mai Die Stadt überprüft den Produktionsstand der örtlichen Industrie. Die Firmen müssen regelmäßig über ihren Produktionsstand berichten.  
May 4th The city checks the production status of the local industry. The companies must report regularly on their production status.

16. Mai Englische Besatzungstruppen übernehmen die Militärregierung. Der Stadtteil Stiftberg wird besetzt.  
May 16 British occupying forces take over the military government. The district of Stiftberg is occupied.

10. Juni Friedrich Holzapfel wird als Oberbürgermeister eingesetzt.  
June 10 Friedrich Holzapfel is installed as Mayor.

4. Juli Beginn der Vortragstätigkeit des Herforder Vereins für Heimatkunde.  
July 4th, the Herford Association for Local History begins lecturing.

9. August Das "Amtliche Nachrichtenblatt für den Stadt- und Landkreis Herford" erscheint erstmals.

9 August The "Official News Sheet for the City and District of Herford" is published for the first time.

13. August Beginn des Wiederautbauplans durch Selbsthilfe mit einer Spendensammlung.  
13 August Begin the self-help recovery plan with a fundraiser.

24 August Die Volksschulen werden wieder geöffnet.  
August 24 The elementary schools are reopened.

22 September Beginn des 1. Volksfestes der Schausteller für den Wiederaufbau.  
22 September Beginning of the 1st Fair of the Reconstruction Show.

25. September Die Spendensammlung "Aufbauopfer" wird gestartet.  
September 25th The fundraising campaign "Aufbauopfer" [re-construction relief] is started.

September Wiedenzulassung von politischen Parteien in der britischen Zone. Erste Parteiversammlungen in Herford.  
September Re-admission of political parties in the British zone. First party meetings in Herford.

1946

22/23 Januar Gründungsversammlung der CDU in der britischen Zone findet im kleinen Rathaussaal statt. Konrad Adenauer wird 1. Vorsitzender.  
22/23 January Founding meeting of the CDU in the British zone takes place in the small town hall. Konrad Adenauer becomes 1st chairman.

24. Januar Die erste Sitzung des Rates der Stadt Herford wird abgehalten. Friedrich Holzapfel wird zum Oberbürgermeister, Heinrich Höcker zum Bürgermeister gewählt.  
January 24th The first meeting of the City Council of Herford is held. Friedrich Holzapfel is elected Lead Mayor and Heinrich Höcker Mayor.

7. Februar Die Schulspeisung für Schulkinder wird eingeführt.  
February 7 School meals for school children are introduced.

9. Februar Hochwasser von Aa und Werre, Überflutung der Stadt.  
9 February Aa and Werre are flooded, the city is flooded.

13. Oktober Erste demokratische Wahlen zur Stadtverordnetenversammlung.  
13 October First democratic city council elections.



**Last Page**